

الكون

البرنامج الأيرلندي الشامل للآباء
المهاجرين



حزمة معلومات حول أيرلندا الشمالية

شكر وتقدير

استدعى تصميم هذه المعلومات بيانات من مصادر عديدة، ونحن نود الاعتراف بالمساعدة التي قدمتها لنا هذه المصادر والخبرات التي اكتسبناها منها.

وبداية، نود أن نتوجه بالشكر إلى الممولين الخارجيين للمشروع الذين منحونا الموارد اللازمة لتنفيذ المشروع.

ثانياً، نريد أن نتقدم بالشكر إلى أعضاء لجنة إدارة المشروع الذين كرسوا جميعاً جزءاً كبيراً من وقتهم ومواردهم للمساهمة في عدة الأدوات هذه.

ثالثاً، يسعدنا أن نشكر لجنتنا الاستشارية التي تتألف من ممارسين وأباء من جانبي الحدود كثير منهم آباء مهاجرين.

ونتقدم أيضاً بعرفاننا وشكرنا إلى كل من علقوا وأضافوا إلى العديد من أقسام مجموعة الموارد بما في مشروع Barnardos Tuar Ceatha، ومكتب وزير التكامل، ومكتب خدمات التضامن والتنوع بأيرلندا الشمالية، والمدير التنفيذي للخدمات الصحية، والمعلقين الداخليين بالجمعية الأيرلندية لمنع القسوة ضد الأطفال (ISPCC).

ونود أن نتقدم بالشكر إلى جميع الممارسين، والآباء، والشباب الذين شاركوا في عملياتنا الاستشارية التي أجريت في شتى أرجاء أيرلندا وعبر الإنترنت أيضاً. شكراً لدعمكم وتزويدنا بالمعلومات اللازمة لتطوير حزمة المعلومات هذه.

وأخيراً، نتقدم بالشكر إلى كل من دعم البرنامج.

فيونا دواير (منسقة البرنامج الأيرلندي الشامل للآباء المغتربين، الجمعية الأيرلندية لمنع القسوة ضد الأطفال (ISPCC)).
ماري نيكلسون (مدير مشروع ومدير دعم البرنامج الأيرلندي الشامل للآباء المغتربين، الجمعية الأيرلندية لمنع القسوة ضد الأطفال (ISPCC)).

مقدمة

الكرة الأرضية: يعد البرنامج الأيرلندي الشامل للأباء المغتربين مشروعاً يمتد لأربع وعشرين شهراً ويهدف إلى مساعدة الآباء المهاجرين على العيش وتربية أبنائهم في أيرلندا.

وتعتبر حزمة الموارد واحدة من ثلاثة منتجات من المشروع.

لقد تم تصميم حزمة الموارد كدليل للآباء حول جوانب العيش في أيرلندا. وتحتوي هذه الحزمة على معلومات حديثة حول ستة موضوعات مختلفة، إضافة إلى روابط إلى موارد أخرى يمكنك الوصول إليها لمزيد من المعلومات.

وتم فصل كل قسم لضمان سهولة الوصول إليه، ولذا فهناك موضوع يمثل أهمية خاصة لك يمكنك الانتقال إليه مباشرة.

القسم الأول:

العيش في أيرلندا - مقدمة موجزة

القسم الثاني:

العيش في أيرلندا - معلومات عملية

القسم الثالث:

معلومات قانونية

القسم الرابع:

نظام الخدمات الصحية والاجتماعية

القسم الخامس:

النظام التعليمي

القسم السادس:

الأنشطة الترفيهية والاجتماعية

وتنقسم هذه الأقسام إلى أسئلة وأجوبة أو معلومات حول موضوع ما. وهذا يسهل من تحديد مكان قسم بعينه أو الوصول إلى إجابة على سؤال محدد.

في نهاية الأقسام السنة، هناك قائمة بالاختصارات والألفاظ الأوائلية شائعة الاستخدام ومسرد بالكلمات.

قائمة المحتويات

القسم الأول:
5 العيش في أيرلندا الشمالية - مقدمة موجزة

القسم الثاني:
9 العيش في أيرلندا الشمالية - معلومات عملية

القسم الثالث:
19 معلومات قانونية في أيرلندا الشمالية

القسم الرابع:
24 نظام الخدمات الصحية والاجتماعية

القسم الخامس:
32 النظام التعليمي في أيرلندا الشمالية

القسم السادس:
40 الأنشطة الترفيهية والاجتماعية

43 **مسرد**

45 **الاختصارات والألفاظ الأوتلية**





إقليم أولستر - يقع إقليم أولستر شمال الجزيرة. وأغلب إقليم أولستر يعد جزءاً من أيرلندا الشمالية. وهناك 9 مقاطعات إجمالاً في إقليم أولستر. تنتمي 6 مقاطعات منها إلى أيرلندا الشمالية، بينما تنتمي الثلاثة المتبقية إلى جمهورية أيرلندا.

الاسم	الاسم الإيرلندي	المقاطعة أو المدينة
أنتريم	أونترويم	بلفاست
أرماغ	أرد ماهتشا	أرماغ
دون	دون	داون باتريك
فيرماناغ	فير ماناخ	إينيسكيلين
لندنديري	دوير	ديري
تايرون	تير إيوجين	أوماغ

تاريخ موجز جداً لأيرلندا الشمالية

ما هو تاريخ أيرلندا الشمالية؟

تتمتع أيرلندا بتاريخ طويل من المعتقد أنه يرجع إلى عام 7000 قبل الميلاد، ومن الشائع أن أول سكانها هاجروا إليها من أسكتلندا في بريطانيا العظمى.

وتعرضت أيرلندا إلى غزو جماعات عدة بما في ذلك السلتيين، والفايكنج، والنورماندين، والإنجليز.

وحكمت إنجلترا أيرلندا نحو 800 عام حتى الثورة الإيرلندية التي اندلعت عام 1916 عندما أعلن القوميون أن أيرلندا جمهورية مستقلة.

في عام 1920، قسم قانون حكومة أيرلندا جزيرة أيرلندا إلى أيرلندا الشمالية (6 مقاطعات في الجزء الشمالي الشرقي من الجزيرة)، وأيرلندا الجنوبية (الـ 26 مقاطعة المتبقية). ولقد كانت المقاطعات الـ 26 في الأساس كاثوليكية، بينما كانت المقاطعات الستة بروتستانتية في المقام الأول.

في عام 1921، تم تأسيس أيرلندا الشمالية رسمياً كجزء من بريطانيا العظمى بعد قانون حكومة أيرلندا الصادر عام 1920، ومنحت الحكم الذاتي.

وقد أراد الجيش الجمهوري الأيرلندي أن تكون جزيرة أيرلندا بأكملها جزءاً من دولة أيرلندا الحرة (التي تعرف الآن باسم جمهورية أيرلندا)، بينما أراد الاتحاديون أن تظل أيرلندا الشمالية جزءاً من بريطانيا العظمى.

وظن الكاثوليك في أيرلندا الشمالية أنهم يعانون من التمييز حيث كان الاتحاديون البروتستانت في الأغلب يسيطرون على مقاليد الحكم.

وفي عام 1966، اشتعلت الاضطرابات التي أدت إلى 30 عام من الصراع المسلح في أيرلندا الشمالية.

وفي عام 1969، أوفد الجيش البريطاني إلى أيرلندا الشمالية لإفشاء الأمن.

وكان عام 1972، هو الأكثر عنفاً من حيث الصراعات المندلعة في أيرلندا الشمالية.

وفي عام 1985، تم توقيع الاتفاقية الأنجلوإيرلندية بين المملكة المتحدة وأيرلندا والتي أقرت باستمرار أيرلندا الشمالية على استقلالها عن الجمهورية طالما أن هذه هي رغبة الغالبية العظمى في الشمال.

وفي عام ١٩٩٨، وقع قادة بريطانيا العظمى وجمهورية أيرلندا اتفاقية الجمعة العظيمة (Fr Agreement) التي وضعت حدًا لحملته المسلحة.

وفي الثامن من مايو/أيار، عادت السلطة إلى أيرلندا الشمالية (انظر الحكومة في القسم التالي).

حقائق سريعة

تقع أيرلندا الشمالية داخل جزيرة أيرلندا. وتحديداً في الجزء الشمالي من الجزيرة.

ويقدر عدد سكان أيرلندا الشمالية بـ 1741619 (بحسب تقديرات عام 2006).

وتعد مدينة بلفاست المدينة الرئيسية في أيرلندا الشمالية.

والجنيه الأسترليني هو العملة الرسمية لأيرلندا الشمالية، ويكتب كالتالي £ قبل الأسعار.

واللغة الرسمية في أيرلندا الشمالية هي الإنجليزية.

تعتبر أيرلندا الشمالية جزءاً من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

الطبيعة الجغرافية لأيرلندا

أين تقع أيرلندا الشمالية؟

تقع أيرلندا الشمالية على جزيرة أيرلندا، وهي جزيرة منعزلة شمالي غرب أوروبا. وإلى الشرق من أيرلندا، تقع أقرب جاراتها، بريطانيا العظمى (إنجلترا، واسكتلندا، وويلز) والتي تفصلها عن أيرلندا البحر الأيرلندي.

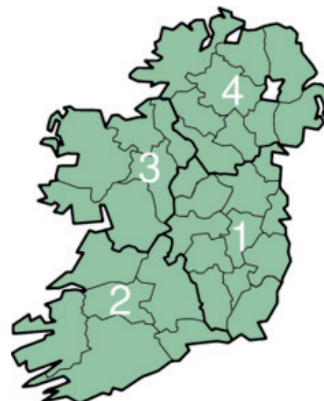
وتغطي أيرلندا الشمالية (التي تعد جزءاً من المملكة المتحدة) سدس الجزيرة بينما تغطي جمهورية أيرلندا خمسة أسداس الجزيرة.

وتتنقسم أيرلندا الشمالية إلى ست مقاطعات تقع داخل إقليم أولستر.



المقاطعات الإدارية لأيرلندا

- 1- لاينستر (Leinster)
- 2- مونستر (Munster)
- 3- كونوت (Connaught)
- 4- أولستر (Ulster)



الحكومة

المال

هل هناك حكومة في أيرلندا الشمالية؟

نعم، فعلى الرغم من أنها أيرلندا الشمالية جزء من بريطانيا العظمى، إلا أن لديها حكومتها المستقلة. لقد أعيدت السلطة (حيث تم نقل السلطة من حكومة بريطانيا إلى أيرلندا الشمالية) إلى مجلس أيرلندا الشمالية الثلاثة الموافق الثامن من مايو/أيار عام 2007 بعد انتخاب هيئة تنفيذية مؤلفة من أربعة أحزاب قوامها 12 وزيراً.

من الذي يتحكم في مقاليد حكم أيرلندا الشمالية؟

ينقسم الوزير الأول ونائبه مسؤولية إدارة الحكومة. فهما يشكلمان معاً مكتب الوزير الأول ونائبه (OFMDFM). وهناك أيضاً 10 وزراء مسؤولون عن جوانب مختلفة بالحكومة بما في ذلك التعليم، والصحة، والسياسة الاجتماعية، وما إلى ذلك. ويشكل الوزير الأول ونائبه والوزراء العشر الهيئة التنفيذية لأيرلندا الشمالية التي تجتمع للمصادقة على قضايا وشؤون رئيسية تواجه مسؤوليات الوزارات.

ما هو اسم البرلمان الأيرلندي؟

ويعرف البرلمان في أيرلندا الشمالية باسم [مجلس أيرلندا الشمالية]. وللمجلس سلطة كاملة تخول له سن القوانين وصنع القرارات حول مهام وزارات حكومة أيرلندا الشمالية. وتطرح اللجنة التنفيذية التي تمارس سلطة تنفيذية نيابة عن المجلس مقترحات للقوانين الجديدة في شكل [مشروعات قوانين تنفيذية] لبحثها بالمجلس. علاوة على ذلك، فهي تضع البرنامج الحكومي كل عام بميزانية متفق عليها للمصادقة عليها من المجلس.

بماذا يدعى نواب البرلمان؟

ويشتمل المجلس حالياً على 108 عضواً منتخباً من المجلس التشريعي (MLAs). وتتضمن مسؤوليات المجلس التشريعي التعبير عن اهتمامات ناخبيهم.

هل يمكنني التصويت في الانتخابات؟

إذا كنت من المملكة المتحدة، أو جمهورية أيرلندا، أو مالطا، أو قبرص، يمكنك التصويت في جميع انتخابات أيرلندا الشمالية. وإذا كنت من الاتحاد الأوروبي، يمكنك التصويت في الانتخابات الأوروبية.

نبذة عن السكان

كم عدد سكان أيرلندا الشمالية؟

يبلغ عدد سكان أيرلندا الشمالية حالياً 1,741,619 نسمة (بحسب تقديرات الوكالة الأيرلندية الشمالية للبحث والإحصاء [NISRA] لعام 2006).

ومن بين السكان البالغ عددهم 1,741,619، هناك 853,404 نسمة ذكور و882,15 نسمة إناث.

وإجمالاً:

يبلغ عمر 380,141 نسمة من السكان ما بين 0-16 عام
يبلغ عمر 343,298 نسمة من السكان ما بين 16-29 عام
يبلغ عمر 375,419 نسمة من السكان ما بين 30-44 عام
يبلغ عمر 403,414 نسمة من السكان ما بين 45-64 عام
يبلغ عمر 239,347 نسمة من السكان 65 فأكثر

ما هي أكبر مدينة في أيرلندا؟

بلفاست هي أضخم مدينة في أيرلندا الشمالية، كما أنها تحتوي على أضخم كثافة سكانية. فهناك 268,000 نسمة يعيشون في بلفاست.

ما هي ثاني أضخم مدينة من حيث الكثافة السكانية في أيرلندا الشمالية؟

وفقاً لتقديرات الوكالة الأيرلندية الشمالية للبحث والإحصاء [NISRA] لعام 2006، فإن ثاني أضخم مدينة من حيث الكثافة السكانية في أيرلندا الشمالية هي مدينة ليسبورن، وتبلغ كثافتها السكانية 112,929 نسمة.

ما هي عملة أيرلندا الشمالية؟

تعد أيرلندا الشمالية جزءاً من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى، وتعتمد على الجنيه الأسترليني كعملة رئيسية.

ما هو شكل الجنيه الأسترليني الورقي؟

هناك أربع فئات للعملات الورقية في أيرلندا.

£50, £20, £10, £5



ما هو شكل فئات عملة الأسترليني المعدنية؟

هناك ثمان فئات لعملة الأسترليني المعدنية.



2 جنيه إسترليني، و1 جنيه إسترليني، و50 بنس، و20 بنس، و5 بنسات، وبنسان، وبنس.

وتكتب العملات ذات الفئة الأصغر متبوعة بحرف [p]. ويرمز هذا الحرف إلى كلمة [pence] (بنس). والجنيه الواحد يحتوي على 100 بنس.

جهات اتصال مفيدة

لمزيد من المعلومات حول الطبيعة الجغرافية لأيرلندا الشمالية.

وزارة البيئة

الهاتف: (028) 9054 0540

موقع الويب: www.doeni.gov.uk

لمزيد من المعلومات حول تاريخ أيرلندا

تاريخ أيرلندا على شبكة الإنترنت

موقع الويب: www.irishhistoryonline.ie

لمزيد من المعلومات حول حكومة أيرلندا الشمالية

الهيئة التنفيذية لأيرلندا الشمالية

موقع الويب: www.northernireland.gov.uk

لمزيد من المعلومات حول سكان أيرلندا الشمالية

الوكالة الأيرلندية الشمالية للبحث والإحصاء «NISRA»

موقع الويب: www.nisra.gov.uk

السكن

ما هي الأنواع الرئيسية للسكن في إيرلندا الشمالية؟
هناك ثلاثة أنواع رئيسية للسكن في إيرلندا الشمالية.

- سكن خاص مؤجر
- سكن خاص
- الإسكان الاجتماعي

المساكن الخاصة المؤجرة

أين يمكنني العثور على مساكن للإيجار؟

هناك العديد من إعلانات المساكن المتاحة للإيجار في الصحف، وعلى شبكة الإنترنت يصرح أصحابها برغبتهم إما في تأجير أو مشاركة مساكنهم مع الغير. وهناك موقعان شهيران في هذا الشأن، ألا وهما: www.letsni.com و www.letbynet.com

ما هي الأنواع المختلفة للمساكن المتاحة للإيجار؟

هناك العديد من أنواع المساكن المتاحة للإيجار. فبعضها بيوت كاملة، والبعض الآخر بيوت مقسمة إلى شقق، والبعض الآخر عبارة عن شقق داخل بنايات مقامة على أحدث الطرز.

ما هي الشقة الصغيرة؟

الشقة الصغيرة، وتعرف أيضاً باسم الاستوديو، هي عبارة عن شقة تتألف من غرفة معيشة ومساحة للنوم في نفس المكان ومطبخ صغير، وعادة ما تحتوي على حمام.

هل يجب أن أحضر أثاثي الخاص؟

لا، فأغلب المساكن المتاحة للإيجار مفروشة. وهذا يعني أنها ستحتوي على قطع الأثاث الأساسية التي ستحتاج إليها. ويمكنك أيضاً استئجار مساكن غير مفروشة أيضاً.

متى يجب أن أدفع الإيجار؟

يدفع الإيجار عادة بصفة شهرية، ولكن الأمر يتوقف على صاحب العقار.

ما هو عقد الإيجار؟

عقد الإيجار هو اتفاق بين المؤجر أو مالك المسكن والمستأجر. وهذا العقد وثيقة قانونية ينبغي أن تشمل على المعلومات التالية:

- اسم صاحب المسكن واسم المستأجر.
- قيمة الإيجار الذي ستدفعه.
- عنوان المسكن
- مواعيد سداد الإيجار
- تواريخ عقد الإيجار (تاريخ السريان وتاريخ الانتهاء)
- الأثاث والكماليات التي يحتوي عليها المسكن.

ما هو دفتر الإيجار؟

دفتر الإيجار هو عبارة عن كتيب يشتمل على جميع المعلومات سالفة الذكر أعلاه، ويستخدم لتسجيل تفاصيل كل الإيجار الذي تقوم بسداده. وهذا الدفتر أحد حقوقك، ولذا يجب أن تتأكد من حصولك عليه من مالك المسكن.

ما هي التأمين؟

التأمين هو دفعة لا تقل عن إيجار شهر واحد (ولكن يمكن أن تزيد عن شهر واحد) يجب عليك سدادها عندما تنتقل لأول مرة إلى مسكن للإيجار. ويحتفظ مالك المسكن بالتأمين على أن يعيده إليك عند مغادرتك طالماً أن المسكن في حالة جيدة. أما إذا أحدث تلفيات بالمسكن، أو غادرت مبكراً عن الموعد المتفق عليه، يحق لمالك المسكن الاحتفاظ بالمقدم.

ما هو التمييز؟

إذا كنت بصدد استئجار عقار، من الممكن أن تواجه ظاهرة التمييز. لا يجب على الأشخاص الذين يؤجرون عقاراتهم ممارسة أي نوع من التمييز ضدك بسبب عرقك، أو نوعك، أو ميولك الجنسية، أو ديانتك، أو معتقدك، أو إعاقتك. والأرجح أنهم يخرقون القانون إذا قاموا بالتالي بسبب عرقك، أو نوعك، أو إعاقتك، أو ميولك الجنسية، أو ديانتك، أو معتقداتك:

- رفضوا أن يؤجروا العقار لك أو عرضوا عليك عقاراً للإيجار بناءً على شروط أسوأ من تلك التي يعرضونها على الآخرين
- عاملوك بشكل مختلف على قائمة انتظار سكنانية
- عاملوك بشكل مختلف عن بقية المستأجرين فيما يتعلق بالطريقة المسموح لك من خلالها الاستفادة من الإعانات أو المنشآت، على سبيل المثال، المغسلة أو الحديقة.
- طردك أو اضطهدك

المساكن الخاصة

ماذا لو أردت أن أشتري بيتاً أو شقة؟

إن شراء عقار في إيرلندا الشمالية أمر باهظ التكلفة.

كيف يمكنني شراء بيت أو شقة؟

أغلب البيوت أو الشقق تباع من خلال سمسارة العقارات، وهناك الكثير منهم في شتى أرجاء إيرلندا، بما في ذلك أغلب المدن. جدير بالذكر أن العقارات التي يمكن شراؤها مدرجة بالصحف الرسمية وعلى شبكة الإنترنت.

ما هي الرسوم التي ينبغي أن أسددها؟

هناك العديد من الرسوم واجبة الدفع أيضاً عند شراء عقار:

- رسوم المسح
- رسوم التقييم
- رسوم الدمغات. وهذه الرسوم مستحقة الدفع على العقارات التي تتجاوز قيمتها 125000 جنيه إسترليني، وتبلغ نسبتها على الأقل 1% من سعر الشراء.
- رسوم تسجيل الأراضي
- بحث السلطة المحلية
- الرسوم التي يتقاضاها مسؤول القروض العقارية، إن وجدت، أو أي شخص يتخذ الإجراءات الخاصة بالرهن، على سبيل المثال، سمسار القروض العقارية
- تكاليف محامي المشتري
- ضريبة القيمة المضافة (VAT)
- نفقات الإزالة
- أية فواتير نهائية، على سبيل المثال، فواتير الغاز والكهرباء، من منزلك الحالي التي سيتحتم سدادها عند انتقالك.

الإسكان الاجتماعي

ما هو الإسكان الاجتماعي؟

تقدم الهيئة التنفيذية للإسكان وجمعيات الإسكان مساكن اجتماعية للإيجار. ويهدف جميع أصحاب العقارات الاجتماعية إلى تقديم مساكن عالية الجودة في متناول المحتاجين. ويعتبر كل صاحب عقار اجتماعي مؤسسة مستقلة لديها القدرة على تقديم خدمات مختلفة.

كيف أتقدم بطلب للحصول على منزل تابع للإسكان الاجتماعي؟

إذا أردت أن تتقدم بطلب للحصول على مسكن بمعرفة الهيئة التنفيذية للإسكان أو إحدى جمعيات الإسكان المسجلة، يجب أن تملأ نموذج طلب. وهناك نموذج واحد لكل أصحاب العقارات، ويمكنك الحصول على نموذج من أي هيئة إسكان تنفيذية أو أي مكتب من مكاتب جمعيات الإسكان. ويجوز أيضاً إعادة النماذج المستكملة إلى أي من أصحاب العقارات المشاركين.

يمكنك أيضاً تحميل هذا النموذج من الموقع التالي:

www.nihe.gov.uk/housing-application.pdf

ما هي الخطوة التالية؟

سيقوم المسؤول التنفيذي للإسكان بزيارة لك، وقيم احتياجاتك، ويضمن تسجيلك على قائمة الانتظار بأسرع وقت ممكن.

أو يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من الموقع التالي
www.nihe.gov.uk/housing-selection-scheme-booklet.pdf

إذا كنت بحاجة للمساعدة على فهم الإنجليزية، يمكن للمسؤول التنفيذي للإسكان مساعدتك من خلال تقديم ترجمة.

ويمكنك إما الاتصال بمكتب محلي (والذي يمكنك العثور عليه بإدخال رمزك البريدي على الموقع التالي

www.nihe.gov.uk/index/contact-us-home/office-finder.htm أو يمكنك الاتصال هاتفياً على الرقم التالي 08448 920 900 وإعلامهم باللغة التي تحتاج إلى مساعدة في فهمها.

الحسابات المصرفية

لماذا يتعين عليّ فتح حساب مصرفي؟

إنها لفكرة سديدة أن تفتح حساباً مصرفياً إذا كنت تعمل وتقيم في أيرلندا الشمالية. كثير من الناس يتم تحويل رواتبهم على حساباتهم المصرفية، كما أن هذه الحسابات تتيح لك فرصة إيداع المال وسداد الفواتير مباشرة.

ما هي أنواع البنوك المختلفة في أيرلندا؟

تنقسم المؤسسات المالية في أيرلندا الشمالية إلى بنوك، وجمعيات بناء وإقراض، واتحادات ائتمانية، ومكتب البريد التي تسمح لك أيضاً بفتح حسابات مصرفية. وتنظم الهيئة الأيرلندية لتنظيم الخدمات المالية أعمال جميع البنوك وجمعيات البناء والإقراض. ولقد أصدرت هذه الجهات كتيبات إرشادية حول معاملتك المالية متاحة على الموقع التالي: www.moneymadeclear.fsa.gov.uk

ما الذي يجب أن أعرفه حول فتح حساب مصرفي؟

عندما تفتح حساباً جارياً يجب أن تكون على دراية بالخدمات التي ستحصل عليها بحسابك، والرسوم والتكاليف التي ينبغي أن تسدها. كثير من البنوك تقدم خدمات مصرفية مجانية (بشروط معينة)، وينبغي أن تستفسر عن هذه الشروط في البنك أو في جمعية البناء والإقراض.

ما هو الحساب الجاري؟

يسمح الحساب الجاري لك بإجراء معاملات مالية يومية (على سبيل المثال، سداد فاتورة، واستلام راتبك مباشرة على الحساب، وإجراء المعاملات المالية، إلخ). وتقدم البنوك وجمعيات البناء والإقراض فقط هذه الخدمات.

ما هو حساب الإيداع؟

يسمح حساب الإيداع لك ببناء مدخرات، ومن الجائز أن تجني فائدة على أموالك. وتقدم هذه الخدمات أغلب شركات الخدمات المالية، والبنوك، وجمعيات البناء والإقراض، والاتحادات الائتمانية.

عندما تفتح حساب إيداع ينبغي أن تعلم النسبة التي يمكن أن ترباحها كفاءة على مدخراتك. وينبغي أيضاً أن تعرف كيف يمكنك الحصول على أموالك متى احتجت إليها.

كيف أفتح حساباً مصرفياً؟

لكي تفتح حساباً مصرفياً، أنت بحاجة إلى الذهاب إلى مصرفك المحلي، وملء نموذج. وستحتاج لدليل على عنوانك وآخر على هويتك (انظر أدناه).

ما الذي يمكنني استخدامه لإثبات هويتي؟

فيما يلي قائمة بنماذج الهوية التي تمثل دليلاً على اسمك و تاريخ ميلادك.

- جواز السفر
- رخصة القيادة الحالية
- بطاقة الهوية الحالية بالإضافة إلى صورة من رب عمل معروف
- بطاقة هوية الطالب الحالي المدعمة بصورة صادرة من كلية ذائعة الصيت من المستوى الثالث.

ما الذي يمكنني استخدامه لإثبات عنواني؟

فيما يلي قائمة بالوثائق التي تمثل دليلاً على عنوانك.

- فاتورة مرافق حديثة (على سبيل المثال، فاتورة كهرباء، أو غاز، أو هاتف) باسمك
- رخصة القيادة الحالية
- دفتر المعاش/الإعانات
- كشف حساب مصرفي حديث يصدر باسمك

ماذا يجب أن أفعل إذا كنت لدي شكوى؟

هناك عدد من الأمور التي يمكنك القيام بها إذا كنت تعاني من مشكلة في فتح حساب مصرفي.

الخطوة الأولى: طالب بمخاطبة مدير القسم أو مدير الفرع. وإذا لم تكن راضياً بعد أن تخاطبه، يمكنك التقدم بشكواك إلى محقق شكاوى الخدمات المالية.

الخطوة الثانية: يمكنك الاتصال بخدمة محقق شكاوى الخدمات المالية على الموقع التالي www.financial-ombudsman.org.uk. ويمكنك أيضاً مراسلة محقق الشكاوى على العنوان التالي: Marsh Wall, London E14 9SR; أو عن طريق الهاتف على الرقم التالي 0845 080 1800 أو بالبريد الإلكتروني على العنوان التالي complaint.info@financial-ombudsman.org.uk.

المرافق

ما هي المرافق؟

المرافق هي خدمات عامة مثل الكهرباء، والغاز، والمياه، وما إلى ذلك تقدمها الحكومة، ولكن يجب أن تدفع مقابلها عادة.

الكهرباء

من الذي يتحكم في الكهرباء في أيرلندا؟ الشمالية؟

تقدم خدمات الكهرباء في أيرلندا الشمالية شركة أيرلندا الشمالية للطاقة (NIE).

عبر شبكة الإنترنت - املاً النموذج الفوري على الموقع التالي:
www.nie.co.uk/customerinformation/meterreading.htm

كيف أتقدم بشكوى؟

الخطوة الأولى: اتصل هاتفياً بشركة أيرلندا الشمالية للكهرباء على الرقم التالي 08457 455 455.

الخطوة الثانية: إذا لم تحل مشكلتك بعد هذه الخطوة، يمكنك مراسلة رئيس خدمات العملاء على العنوان التالي:

120, Malone Road
Belfast BT9 5HT

، أو عبر البريد الإلكتروني التالي complaints@nieenergy.co.uk.

الخطوة الثالثة: إذا لم تكن راضياً بعد كل هذا، يمكنك الاتصال بمجلس العملاء على العنوان التالي:

Elizabeth House,

116, Hollywood Road,

Belfast BT4 1NY

أو مراسلته على عنوان البريد الإلكتروني التالي:

complaints@consumercouncil.org.uk

الغاز

من الذي يتحكم في إمدادات الغاز في أيرلندا الشمالية؟

تعد شركة فينكس للغاز (Phoenix Gas) المورد الأساسي للغاز. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بشركة فينكس للغاز على الرقم التالي 08454 555555 أو مراسلتها على العنوان التالي info@phoenixnaturalgas.com.

كيف يمكنني سداد فاتورة الغاز الخاصة بي؟

هناك عدة طرق لسداد فاتورة الغاز. يمكنك السداد عن طريق:

- تحويل بنكي مباشر (حيث تأتي الأموال مباشرة من حسابك المصرفي).
- بطاقة الدائن بالاتصال بالرقم التالي 0845 900 5253 أو عبر شبكة الإنترنت على الموقع التالي: <https://server2-sweb.tibus.net/> /phoenix/pay-your-bill
- بطاقة توفير الطاقة من خلال المحلات التي تعرض شعار خدمات "PayPoint".

هل هناك أي طرق أخرى للسداد؟

نعم، يمكنك أيضاً أن تتخذ التدابير المناسبة لتركيب عداد بنظام السداد على الطريق، مما يعني أنه يمكنك سداد فاتورة الغاز بالطريقة وفي الوقت الذي تريد.

ستحصل على بطاقة العميل بجانب العداد، ويمكنك اصطحاب هذه البطاقة وسداد النقاط نقداً لدى أي محل من محلات PayPoint.

ماذا أفعل إذا شممت رائحة الغاز بالمنزل؟

إذا شممت رائحة الغاز بمنزلك، اتصل على الفور بالرقم التالي 0800 002 001 للإبلاغ عن ذلك. يعمل هذا الرقم على مدار اليوم.

كيف أتقدم بشكوى؟

الخطوة الأولى: اتصل هاتفياً بشركة فينكس للغاز على الرقم التالي 0845 900 5253، أو راسلها عبر عنوان البريد الإلكتروني التالي info@phoenixsupplyni.com.

الخطوة الثانية: إذا لم تحل مشكلتك بعد هذه الخطوات، يمكنك مراسلة مدير

كيف أحصل على فواتير الكهرباء باسمي؟

قبل أن تنتقل إلى منزلك، ينبغي أن تتصل هاتفياً بخط خدمة العملاء على الرقم التالي 08457 455 455. سيطلب منك الإدلاء ببعض المعلومات المختلفة:

- تاريخ ميلادك
- اسم والدتك قبل الزواج
- رقم الهاتف
- سيطالبونك بالتالي
- عنوانك الحالي
- عنوانك السابق
- الرقم المسلسل لعداد الكهرباء (على الجزء الأمامي من العداد)
- قراءة عداد الكهرباء

وسيطلبونك أيضاً على اسم مالك العقار الذي تقطن فيه ورقم الهاتف إذا كنت مستأجراً.

متى سأحصل على فاتورة الكهرباء؟

تصدر فواتير الكهرباء لخدمات الكهرباء المنزلية كل 3 أشهر.

متى يجب أن أسدد فاتورتي؟

يجب أن تسدد فاتورة الكهرباء الخاصة بك في غضون 14 يوم لضمان ثبات إمدادك من الكهرباء.

ما الذي تعنيه بقراءة العداد؟

عداد الكهرباء هو جهاز في منزل يقيس كمية الكهرباء التي تستخدمها. لحساب فاتورتك، سيقوم قارئ العداد بزيارة إلى منزلك.

كيف يمكنني سداد فاتورة الكهرباء الخاصة بي؟

هناك طرق عديدة لسداد فاتورة الكهرباء الخاصة بك. يمكنك سداد فواتير الغاز الخاصة بك عن طريق:

- تحويل بنكي مباشر (حيث تأتي الأموال مباشرة من حسابك المصرفي). وهذه الطريقة توفر لك المال حيث تحصل على خصم. استفسر في بنكك حول هذه الخدمة.
- بالبريد عن طريق شيك. ستستلم مظروف من البريد المجاني (Freepost).
- بطاقة التحويل أو بطاقة الدائن (سواء عن طريق الهاتف أو عبر شبكة الإنترنت) على الموقع التالي: www.nieenergyonline.co.uk/homeenergy/online-services/index.asp
- عن طريق الهاتف على الرقم التالي 08457 455 455 (٨:٠٠ صباحاً - ٨:٠٠ مساءً الاثنين - الجمعة، و ٩:٠٠ صباحاً - ١ مساءً السبت)
- المحلات التي تحتوي على مراكز دفع الفواتير "PayPoint" أو "PayZone" (نقداً فقط).

هل هناك سبيل بديلة لسداد استهلاكك من الكهرباء؟

نعم، يمكنك عمل الترتيبات اللازمة لتركيب عداد بلوحة مفاتيح يشبه خدمة السداد على الطريق التي تشبه شراء نقاط الهاتف الجوال لكهربائك.

لاتخاذ الإجراءات اللازمة لتثبيت عداد بلوحة مفاتيح في منزلك، أو شقتك، اتصل بخدمات العملاء.

ماذا يحدث إذا قام عامل قراءة العداد بزيارة لي ولم أكن بالبيت؟

إذا لم تكن بالمنزل، يمكنك الاتصال هاتفياً والإدلاء برقم القراءة أو إدخالها عبر شبكة الإنترنت عبر:

الهاتف - اتصل بالرقم التالي 08456 093 030 وأدل باسمك، وعنوانك، ورقم المستهلك، وقراءة العداد عندما يطلب إليك ذلك. الخطوط تعمل على مدار اليوم.

البريد الإلكتروني - أرسل اسمك، وعنوانك، ورقم المستهلك الخاصة بك وقراءة العداد على البريد الإلكتروني التالي meter-reading@nie.co.uk.

ما هي السبل الأخرى التي أستطيع من خلالها إعادة تدوير القمامة؟

يمكن تسليم العديد من الأغراض مثل الزجاجات إلى مراكز إعادة التدوير، وهي أماكن تحتوي على حاويات مختلفة لمواد مختلفة. [مركز إعادة التدوير] المحلية الخاصة بك على الموقع التالي:

www.wakeuptowaste.org/index/recycle-bank-locator.htm
ضع رمزك البريدي، وسيخطر الموقع بمركز إعادة التدوير الخاصة بك.

أين يمكنني العثور على المزيد من المعلومات بشأن إدارة القمامة؟

يمكنك قراءة المزيد حول إدارة القمامة على الموقع التالي:
www.ehsni.gov.uk/waste/strategy.htm

التنقلات

قيادة السيارة في أيرلندا

ماذا يجب أن أفعله كي أقود سيارتي الخاصة في أيرلندا الشمالية؟

إذا كنت بصدد الانتقال للعيش في أيرلندا الشمالية أو كنت بالفعل مقيماً فيها وكنت بصدد استيراد سيارة أو أي عربة أخرى، يجب أن تتخذ ثلاثة إجراءات حتى تتمكن من قيادة سيارتك الخاصة في أيرلندا:

- استكمال نموذج يفيد بأن سيارتك مجهزة للقيادة باليد اليسرى، وادفع الرسوم اللازمة لذلك
- سداد ضريبة المحرك
- حيازة شهادة تفيد بأن سيارتك خضعت لاختبارات، وأنه من الآمن قيادتها في أيرلندا الشمالية. ويعرف هذا الاختبار باسم اختبار "وزارة المواصلات".

هل يمكنني القيادة برخصة قيادتي الحالية؟

من الممكن استبدال رخصة قيادة صادرة من الاتحاد الأوروبي أو من إحدى دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية برخصة قيادة أيرلندية شمالية. عقدت أيرلندا الشمالية اتفاقيات مع جميع دول الاتحاد الأوروبي/ المنطقة الاقتصادية الأوروبية وبعض الدول الأخرى (أستراليا، وباربادوس، وجزر فيرجن أيلاندز البريطانية، وهونج كونج، واليابان، ونيوزيلندا، وسنغافورة، وقبرص، وزيمبابوي).

ماذا لو لم تكن رخصة قيادتي من واحدة من الدول المعترف بها؟

إذا كانت إقامتك في أيرلندا الشمالية ستمتد لأكثر من ١٢ شهراً، ولم تكن تنتمي إلى إحدى الدول المدرجة، يمكنك التقدم للحصول على رخصة قيادة في أيرلندا الشمالية إذا أردت أن تستمر في قيادة سيارتك فيها.

كيف يمكنني الحصول على رخصة قيادة في أيرلندا؟

يجب أن تتقدم أولاً بطلب للحصول على رخصة مؤقتة، وتستكمل اختبار القيادة في أيرلندا الشمالية. إذا اجتزت اختبار القيادة، ستصدر لك رخصة قيادة صالحة الاستخدام في أيرلندا الشمالية. إذا أردت أن تتقدم للحصول على رخصة قيادة في أيرلندا الشمالية، وكنت من إحدى دول الاتحاد الأوروبي/ المنطقة الاقتصادية الأوروبية، يجب أن تكون مقيماً معتمداً لمدة ١٨٥ يوماً خلال العام السابق للتقدم بطلب الخضوع إلى اختبار القيادة ورخصة قيادة كاملة.

ما هو اختبار «وزارة المواصلات»؟

اختبار وزارة المواصلات هو اختبار يجب أن تخضع له سيارتك إذا أردت أن تقود سيارة في أيرلندا الشمالية وكانت سنة صنع سيارتك تتجاوز 3 سنوات. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من الموقع التالي
www.dvtani.gov.uk/home/index.asp

حسابات العملاء على العنوان التالي:

Phoenix Supply Ltd, 197 Airport Road, Belfast BT3 9ED

الخطوة الثالثة: إذا لم تكن راضياً بعد كل هذا، يمكنك الاتصال بمجلس العملاء على العنوان التالي:

Elizabeth House, 116, Hollywood Road, Belfast BT4 1NY
مراسلته على عنوان البريد الإلكتروني التالي:
complaints@consumercouncil.org.uk

رسوم المياه

هل المياه مجانية في أيرلندا الشمالية؟

لا، فمنذ عام 2007، بدأت أيرلندا الشمالية في فرض رسوم على المياه والمجارير.

من الذي يدفع تكاليف المياه والمجارير؟

إن الشخص المسؤول عن سداد فواتير المنزل هو الذي يتولى سداد هذه الفاتورة (وليس بالضرورة أن يكون صاحب البيت).

إذا كنت متصلاً بشبكة المجارير، ستدفع لقاء ذلك أيضاً، وإذا كان لديك بالوعة، إن تدفع أية تكاليف، ولكن سيحتّم عليك سداد تكلفة تفريغ بالوعتك.

كيف يتم حساب تكاليف المياه؟

تحتسب تكلفة المياه والمجارير على جزأين. الجزء الأول عبارة عن رسوم ثابتة تصل إلى نحو 55 جنيه إسترليني سنوياً، ورسوم متغيرة تعتمد على قيمة بيتك أو شقتك.

كيف يتم حساب فاتورة المياه؟

يتم حساب فاتورة المياه الخاصة بك بثلاث طرق:

- تعريفية قياسية - يدفع أغلب الناس فاتورة المياه بناء على سعر منزلهم
- تعريفية مخفضة - يدفع عدد كبير من الأشخاص ممن يتقاضون دخولا متدنية رسوم مخفضة.
- تعريفية مقدرة بحسب قراءة العداد - بداية من عام 2007، تم تثبيت عدادات مياه بجميع المنازل والتوصيلات الجديدة، وبدأ حساب فواتير المياه بهذه الطريقة.

جمع القمامة وإعادة تدويرها

ما هي الجهة المسؤولة عن جمع القمامة؟

تتحمل المجالس المحلية مسؤولية إدارة، وجمع، والتخلص من تشكيلة عريضة من القمامة في أيرلندا الشمالية.

كيف يتم جمع القمامة؟

يتم جمع صناديق القمامة ذات العجلات من أمام أبواب المنازل، وتلقى محتوياتها داخل شاحنة حتى لا يبقى داخلها شيء بحيث يمكن تعبئتها ثانية.

ماذا عن إعادة التدوير؟

لمزيد من المعلومات حول منشآت إعادة التدوير في المنطقة التي تقطنها، يرجى الاتصال بإحدى جماعات إدارة القمامة. تتاح التفاصيل على الموقع التالي:
www.wakeuptowaste.org/index/local-councils/local-council-links.htm

إنها لفكرة رائعة أن تعيد تدوير بعض الأغراض بنفسك. هناك عدة أفكار مختلفة بما في ذلك الألعاب التي يمكنك ممارستها مع أطفالك والمتاحة على الموقع التالي:

www.wakeuptowaste.org/index/education/resources.htm

المواصلات العامة

ماذا يحدث إذا لم أسدد تكلفة رخصة التلفاز الخاصة بي؟
هناك مفتشون يقومون بزيارات للبيوت للتأكد من حيازتهم رخصة التلفاز، وإذا تم ضبطك دون رخصة، ستدفع غرامة و/أو ستوجه إليك إتهامات.

كيف يمكنني الحصول على قنوات إضافية؟
يدفع كثير من الناس في أيرلندا الشمالية أيضاً لقاء قنوات إضافية من خلال الكابل أو القمر الصناعي، وهناك موردين مختلفون لمثل هذه القنوات.

- شركة SKY
- شركة (UPC) Chorus/NTL

هناك معلومات إضافية في هذا الشأن في الموقع التالي www.sky.com أو الموقع التالي www.upc.com.

الهواتف

ما هو رمز الاتصال الدولي لإيرلندا الشمالية؟

رمز الاتصال الدولي لإيرلندا الشمالية هو 0044. وهذا يعني أنك إذا كنت خارج البلاد وأردت أن تتصل برقم داخل أيرلندا الشمالية، يجب أن تتصل بالرقم 0044 قبل بقية الرقم.

كيف أجد رموز المناطق داخل أيرلندا الشمالية؟

هناك رموز للمناطق لكل منطقة في أيرلندا الشمالية. ومن خط أرضي، يمكنك فقط أن تتصل برقم المنطقة إذا كنت تتصل من منطقة مختلفة. وإذا كنت تتصل من هاتف جوال، يجب أن تتصل بالرقم الكامل بما في ذلك رمز المنطقة. عادة ما تدرج رموز المنطقة في أدلة الهاتف التي تهدي مجاناً للأسر مرة في السنة. يمكنك الحصول على قائمة كاملة برموز المناطق من الموقع التالي: everything2.com/index.pl?node_id=736076.

كيف يمكنني الحصول على خط هاتف أرضي؟

للحصول على خط هاتف أرضي، يجب أن تتصل بشركة تقدم خدمات الخطوط الأرضية. وكما الحال عند فتح حساب بالبنك، يجب أن يكون لديك إثبات لعنوانك وهويتك.

أرقام خدمة الطوارئ

رقم الطوارئ (مجاني): 999/112 (من هاتف جوال)

سيصلك رقم الطوارئ يعامل تحويل مكالمات سيسألك ما إذا كنت بحاجة للشرطة، أم الإسعاف، أم المطافي.

رقم الاستعلامات (مجاني): 10

تعد الاستعلامات خدمة يمكنك من خلالها الاستفسار بشأن المزيد من المعلومات حول أرقام الهاتف أو كيفية إجراء مكالمات هاتفية إلى مناطق أخرى.

استعلامات الدليل: 11811 أو 11850

تعد استعلامات الدليل خدمة يمكنك من خلالها الاستفسار حول أرقام هواتف الأشخاص أو الشركات. إن هذه ليست بالخدمة المجانية، والاتصال عبر الهواتف الجواله من الممكن أن يكون مكلفاً جداً.

الهواتف الجواله

ما هي شركات الجواله الموجودة في أيرلندا الشمالية؟

هناك ست شركات للجواله في أيرلندا:

- شركة O2 - www.02.co.uk
- شركة T-Mobile - www.t-mobile.co.uk
- شركة فودافون - www.vodafone.co.uk
- 3 شركة موبايل - www.three.co.uk
- شركة فيرجن - www.virginmobile.com
- شركة أورانج - www.orange.co.uk

وتقدم الشركات الستة عروضاً مختلفة، ويمكنك أن تحصل على عرض هاتف بنظام شحن على الطريق أو عرض السداد الشهري بناءً على مقدار نفقاتك على هاتفك والوقت الذي من المقرر أن تستخدمه خلاله.

من الذي يتحكم في المواصلات العامة في أيرلندا الشمالية؟

تتحكم مجموعة أترانس لينك في المواصلات العامة في أيرلندا الشمالية. والمجموعة مسؤولة عن الحافلات العامة، والحافلات الرابطة بين المدن، ونظام السكك الحديدية.

ما الذي يجب أن أعرفه عن شركة Metro Bus؟

تتحمل شركة Metro Bus مسؤولية تشغيل الحافلات في منطقة بلفاست. وهناك العديد من خطوط الحافلات المختلفة. يمكنك الحصول على جدول مواعيد الحافلات على الموقع التالي

www.translink.co.uk/MetroCorridorTimetables.asp أو من مركز الاتصالات (هاتف رقم 028 90666630). مواعيد العمل هي: من الاثنين وحتى الأحد من الساعة صباحاً حتى الثامنة مساءً

كيف يمكنني استقلال حافلة من مدينة إلى مدينة أخرى؟

تتولى شركة أُوليسترباص (Ulster Bus) مسؤولية أغلب خدمات الحافلات في أيرلندا الشمالية (خارج منطقة بلفاست التي تتولى إدارتها شركة إلمترو). ويمكنك شراء التذاكر عبر شبكة الإنترنت على الموقع التالي

www.buseireann.ie/site أو من أي محطة حافلات محلية في أقرب مدينة أو بلدة منك.

تتولى شركة جولداين (Goldline) مسؤولية الحافلات التي تصل بين مدن أيرلندا الشمالية، وتقدم وسيلة مواصلات سريعة ونظيفة للانتقال بين المدن.

كيف يمكنني استقلال قطار إلى مدينة أخرى؟

تتولى شركة إني ريلوايز (NI Railways) تشغيل القطارات في أيرلندا الشمالية. وهناك العديد من خطوط السكك الحديدية المختلفة. يمكنك شراء تذاكر الحافلات من الموقع التالي

www.translink.co.uk/NIRailwaysFares.asp أو من محطة القطار المحلية الخاصة بك.

تقدم شركة إنتربرايس خدمات سكك حديدية تتولى إدارتها أيرلندا الشمالية وجمهورية أيرلندا، وتتحرك خطوطها بين بلفاست ودبلن قاطعة مسافات نادرة المحطات.

ما هي أجرة المواصلات العامة؟

تعتمد أجرة المواصلات العامة على إذا ما كنت راشداً، أم طالباً، أو مواطناً مسناً. يحق لجميع الأشخاص الذين تتجاوز أعمارهم 65 عاماً استقلال المواصلات العامة بالمجان.

الاتصالات السلكية واللاسلكية

ما هي الاتصالات السلكية واللاسلكية؟

الاتصالات السلكية واللاسلكية هي عبارة عن طرق مختلفة للتواصل مع الآخرين عن بعد. ومن أفضل الأمثلة على هذه الاتصالات التلفزيون، والإنترنت، والهواتف.

التلفزيون

ما هو عدد قنوات التلفزيون في أيرلندا الشمالية؟

هناك خمس قنوات تلفزيونية في أيرلندا الشمالية. وهي كالتالي: قناة BBC 1، و BBC 2، وقناة UTV، والقناة الرابعة، والقناة الخامسة.

لا تملك أيرلندا الشمالية أية قنوات تلفزيونية خاصة بها، ولكنها تنتج برامج عبر قناة BBC Northern Ireland، وقناة UTV (وهي جزء من شبكة ITV).

هل يجب أن أدفع لقاء هذه القنوات؟

نعم، فأي أسرة تملك تلفازاً يجب أن تدفع رسوم ترخيص سنوي حتى لو لم تشاهد قنوات التلفاز المحلية.

ما هي تكلفة رخصة التلفاز، وأين يمكنني الحصول على واحدة؟

تبلغ تكلفة رخصة التلفاز حالياً 47 جنيه إسترليني (للتلفاز الأبيض والأسود)، و ١٣٩ جنيه إسترليني (للتلفاز الملون) في العام، ويمكن سداد هذه التكلفة من خلال مكتب البريد.

الخدمات البريدية

ما هي الجهة المسؤولة عن البريد في أيرلندا الشمالية؟

إن مكتب البريد هو المزود الأساسي للخدمات البريدية في أيرلندا الشمالية حيث يسلم البريد عبر خدمة تعرف باسم [البريد الملكي] (Royal Mail).

ما هي مواعيد عمل مكاتب البريد؟

تفتح مكاتب البريد أبوابها عادةً من التاسعة صباحاً حتى الخامسة مساءً (من الاثنين حتى الجمعة)، وبعضها يفتح أبوابه لنصف يوم أيام السبت (وفقاً للمكتب نفسه).

يمكنك العثور على مكتب البريد المحلي الخاص بك على الموقع التالي www.postoffice.co.ukportal/po/finder?catId=20700386، ويمكنك عادة شراء الطابع والبطاقات البريدية من المحلات العادية أيضاً.

كم مرة يتم تسليم البريد؟

يتم تسليم البريد إلى المكاتب والمنازل مرة في الأسبوع من الاثنين حتى الجمعة. ولا يسلم البريد أيام الجمعة، ولكن جمع البريد من صناديقه لا يتوقف في هذه الأيام.

كيف يمكنني التعرف على تكلفة إرسال شيء بالبريد؟

تعتمد تكلفة إرسال الرسائل، أو الطرود، أو الحزم على سرعة وصول غرضك ووجهته. يمكنك الاستفسار في مكتب البريد المحلي الخاص بك، أو حساب تكلفة إرسال البريد على الموقع التالي www.postoffice.co.uk.

كيف يمكنني العثور على صندوق بريد؟

ستجد صناديق بريد في كل مدينة. وعادة ما توجد هذه الصناديق إما أمام أو على مقربة من مكتب البريد المحلي. وتتخذ صناديق البريد لونا أحمر.

كيف أعرف متى يتم جمع البريد من صندوق بريد ما؟

تكتب مواعيد جمع البريد من صندوق البريد على واجهة الصندوق. وإذا لم تجدها مكتوبة، استفسر لدى مكتب البريد المحلي الخاص بك الذي سيعلمك بمكان صندوق البريد.

هل يمكنني تغيير شركة الجوال الخاصة بي مع الاحتفاظ برقم هاتفي؟

نعم، يمكنك أيضاً التحويل إلى شركة جوال أخرى والاحتفاظ برقم هاتك. إذا كانت هذه رغبتك، ينبغي أن تستفسر لدى الشركة التي من المقرر التحويل إليها عن الإجراءات الواجب اتباعها.

ما معنى نظام «السداد على الطريق»؟

الهاتف الذي يعمل بنظام السداد على الطريق هو عبارة عن هاتف مدفوع مسبقاً. وهذا يعني أنك لن تستلم أية فواتير، ولكنك تشتري نقاط تسمح لك بامتلاك رصيد على هاتفك من أجل إجراء المكالمات الهاتفية.

ما معنى نظام «السداد الشهري»؟

الهاتف الذي يعمل بنظام السداد الشهري هو هاتف يعمل بنظام الفاتورة. ستطالب بسداد فاتورة عن المكالمات التي تجريها كل شهر.

الهواتف العمومية

هل هناك هواتف عمومية في أيرلندا الشمالية؟

هناك هواتف عمومية في أيرلندا الشمالية ولو أن عددها في انخفاض مستمر نظراً للتهافت المتزايد على الهواتف الجوال. وتعمل بعض الهواتف العمومية بالعملة المعدنية، بينما تعمل بقيمتها بالبطاقات الهاتفية التي تعرف باسم بطاقات الاتصال الهاتفي. ويمكن شراء بطاقات الاتصال الهاتفي من المحلات، ومكاتب البريد، ومن بائعي الصحف.

هل يمكنني إجراء مكالمة على أن يتحمل الطرف الآخر تكلفتها؟

من الممكن إجراء مكالمات دولية وتحويل قيمتها على الطرف الآخر من أي هاتف. رقم خدمة التحويل الدولي هي 114

الإنترنت

أين يمكنني الاستفسار حول الحصول على خدمات الإنترنت؟

كما الحال بالنسبة لشركات الهاتف، هناك تشكيلة عريضة من شركات الإنترنت التي يمكنك التعاقد على استخدام خدماتها من منزلك، أو هناك أيضاً العديد من مقاهي الإنترنت في المدن الكبرى في شتى أرجاء أيرلندا الشمالية.

ما هي تكلفة خدمة الإنترنت؟

تعتمد تكلفة الأنواع المختلفة من الوصلات على مزود خدمتك. www.broadbandni.com يقدم لك هذا الموقع خدمة تسمح لك بالمقارنة ما بين أسعار وصلات النطاق العريض في أيرلندا الشمالية.

التقدم بشكاوى

كيف يمكنني التقدم بشكاوى ضد شركة الهاتف الثابت، أو شركة الهاتف الجوال، أو شركة الإنترنت؟

للتقدم بشكاوى بحق إحدى شركات الاتصالات السلكية واللاسلكية، يمكنك الاتصال بمكتب محقق شكاوى الاتصالات السلكية واللاسلكية (OTELO).

يمكنك الاتصال بالمكتب على الرقم التالي 0845 050 1614.

التسوق

ما هي مواعيد عمل المحلات في أيرلندا الشمالية؟
مواعيد التسوق العامة في أيرلندا هي:

الاثنين - السبت: 9:00 صباحاً - 5:30 مساءً

الأحد 1:00 مساءً - 6:00 مساءً

تفتح بعض المحلات أبوابها في فترة متأخرة ليلة الخميس والجمعة، كما تستقبل بعض المتاجر الكبرى في المناطق الحضرية زوارها على مدار الساعة.

أين يمكنني العثور على المحلات؟

توجد المحلات في المدن والبلدات الكبرى عادةً في وسط المدينة، وتحديدًا في الطريق الرئيسي والطرق المتفرعة منه. وهناك أيضًا مراكز تسوق، ومتاجر كبرى تشتمل على أقسام صغيرة تباع فيها منتجات مختلفة.

ما هي الأنواع المختلفة لمحلات الطعام؟

هناك أربعة أنواع أساسية لمحلات الأطعمة.

- **المتاجر الكبرى** - محلات ضخمة تشتمل على مجموعة متنوعة من مختلف المنتجات.
- **محلات لوازم البيت الضرورية** - وهي محلات أصغر حجمًا، وتعرف أيضًا باسم **المحلات المحلية** أو **المحلات على الناصية**. وعادة ما تفتح هذه المحلات أبوابها لفتحات متأخرة، وهي أعلى من المتاجر الكبرى.
- **المحلات المتخصصة** - تباع هذه المحلات أطعمة بلد بعينه، أو لحوم معدة بشكل خاص (مثل اللحوم المطابقة للشريعة اليهودية أو الإسلامية)
- **محلات الطعام الواحد** - وهي محلات تباع نوع واحد فقط من الطعام، على سبيل المثال الخبز التي تباع فقط الخبز والكعك، أو محلات الخضروات والفاكهة التي لا تباع سوى الخضروات والفاكهة.

ما هي المعلومات الأخرى التي يمكن أن تكون ذات أهمية؟

أصدرت وكالة الأمن الغذائي كتيبات حول العديد من جوانب الأكل والطهي بطريقة صحية. ولقد ترجمت هذه الكتيبات إلى العديد من اللغات المختلفة، وهي متاحة على الموقع التالي:

www.food.gov.uk/aboutus/publications/pubsmminority

ولدى مجلس مستهلكي أيرلندا الشمالية معلومات حول كيفية التقدم بشكوى عند شراء غرض ما. يمكنك الاتصال بالمجلس على الرقم التالي 9067 2488 (028) أو زيارة موقعه التالي على شبكة الإنترنت

www.consumerCouncil.org.uk

إعداد الموازنات وإدارة الفواتير

ما هي الميزانية المنزلية؟

الميزانية هي خطة مالية تحدد الأموال التي من المتوقع أن تكتسبها وكيف من المتوقع أن تنفقها. وتتضمن الميزانية المنزلية نفقات الفواتير، والإيجار، والطعام، والكتب المدرسية، وما إلى ذلك.

لماذا أحتاج إلى ميزانية؟

تساعدك الميزانية على توزيع تكلفة فواتيرك وإدارة أموالك بحيث لا تجد نفسك متقلا بعدد ضخم من الفواتير التي يتعذر عليك سدادها.

كيف يمكنني إعداد ميزانية؟

هناك طرق عديدة لإعداد الميزانية. للحصول على نسخة سهلة الاستخدام، يمكنك الحصول على دفتر إنفاق أسبوعي من هيئة الاستشارات المالية وإعداد الموازنات (أيرلندا)، وتعرف اختصارًا باسم (MABS). وموقع الهيئة على شبكة الإنترنت هو www.mabs.ie، ويشتمل الموقع على العديد من الكتيبات المفيدة حول إعداد الموازنات. يمكنك أيضًا الاتصال بالهيئة من أيرلندا الشمالية على الرقم التالي 00353 1 8129350

ما الذي تعنيه بترتيب الأولويات؟

إن ترتيب الأولويات في سياق إعداد الموازنات هو ببساطة الاستقرار على الأمور الأكثر أهمية. على سبيل المثال، ينبغي سداد الإيجار، وفاتورة الكهرباء، وفاتورة الغاز، وتكاليف الطعام، والكتب المدرسية، والملابس، وريضة التلفاز قبل شراء الأغراض باهظة التكلفة مثل السيارة أو التلفاز الضخم.

إنني بحاجة للمساعدة على سداد فواتيري، ماذا يمكنني أن أفعل؟

إذا كنت بحاجة للمساعدة على سداد فواتيرك، تستطيع هيئة الاستشارات المالية وإعداد الموازنات تقديم يد العون لك لتنظيم أموالك وفواتيرك. يمكنك الاتصال بالهيئة على الرقم التالي 00353 1 8129350 أو زيارة موقعها التالي على شبكة الإنترنت www.mabs.ie

وهناك موقع آخر مفيد، ألا وهو www.adviceni.net/advice، يشتمل على روابط للبحث عن مستشار مالي المحلي.

كيف يمكنني خفض قيمة فواتيري؟

من السهل السهلة لخفض قيمة فواتير المرافق الخاصة بك (انظر أعلاه، المرافق) خفض استهلاكك من الكهرباء أو الغاز. يمكنك الحصول على معلومات بهذا الصدد من الموقع التالي www.sei.ie



ما هو القانون الذي يحكم عمل الأطفال من سن 13 إلى 16 سنة؟

- لا يسمح للأطفال تحت سن 13 سنة بالعمل مطلقاً.
- لا يسمح للأطفال بالعمل أثناء فترة المدرسة أو لأكثر من ساعتين في الأيام المدرسية.
- لا يسمح للأطفال بالعمل قبل الساعة السابعة صباحاً أو بعد الساعة مساءً.

ما هي ساعات العمل المسموح بها للأطفال أكبر من 16 سنة؟

إذا تجاوز الأطفال سن السادسة عشرة، وانتهوا تعليمهم الدراسي، يعرفون قانوناً بأنهم [عاملون شباب]. وينص قانون العاملين الشباب على ما يلي:

- يحظر عليهم العمل لأكثر من 8 ساعات يومياً
- يجب أن يحصلوا على راحة تمتد إلى 12 ساعة بين كل يوم من أيام العمل واليوم الذي يليه
- يحظر عليهم العمل لأكثر من 40 ساعة أسبوعياً.
- يجب أن يحصلوا على إجازة لمدة يومين كل أسبوع عمل
- يجب أن يحصلوا على فترة راحة بعد أربع ساعات ونصف من العمل المتواصل

ما هي الأعمال التي يمكن للأطفال مزاولتها؟

لا يسمح للأطفال سوى مزاوله الأعمال التالية:

- توصيل الصحف، واللبن، والبقالة، والأطعمة، والزهور، والألبسة.
- الأعمال المكتبية، فيما عدا أي مكان يبيع الكحوليات أو مرخص له مزاوله الرهونات والقمار
- أعمال الفنادق وتقديم الطعام، فيما عدا مطبخ أي مكان يبيع الكحوليات.
- عامل في محل، فيما عدا أي مكان يبيع الكحوليات أو مرخص له مزاوله الرهونات والقمار
- الأعمال المنزلية
- أعمال الزراعة الخفيفة للأبناء

ما هو الحد الأقصى لساعات العمل الأسبوعية للأطفال تحت سن 16 سنة؟

العمر	15 تحت	16 - 15
اليوم المدرسي	ساعتان يومياً	ساعتان يومياً
أيام السبت	خمس ساعات أسبوعياً	سبع ساعات أسبوعياً
أيام الأحد	ساعتان أسبوعياً	ساعتان أسبوعياً
الإجازات المدرسية	ساعة أسبوعياً 27	ساعة أسبوعياً 37

ما هو الحد الأدنى للأجور في أيرلندا الشمالية؟

الحد الأدنى للأجور حالياً في أيرلندا الشمالية هو:

- £3.40 جنيه إسترليني - للأشخاص تحت سن 18 سنة
- £4.60 جنيه إسترليني - للأشخاص ما بين 18 و21 سنة
- £5.52 جنيه إسترليني - للأشخاص البالغين من العمر 22 سنة فما أكثر

حقائق سريعة

يتمتع الأطفال والشباب في شتى أرجاء العالم بحقوق بموجب اتفاقية الأمم المتحدة بشأن حقوق الطفل التي أقرتها أيرلندا الشمالية.

يتمتع الأطفال في أيرلندا الشمالية بحقوق تحم جوانب عدة في حياتهم بما في ذلك العمل، وسن الزواج، وسن الرشد.

وهناك أيضاً العديد من الأحكام حول العقوبات وقضايا الشباب.

ويحظر العنف الأسري في أيرلندا الشمالية، وهناك العديد من الأماكن التي يستطيع الناس اللجوء إليها التماسا للمساعدة إذا وقعوا ضحية العنف الأسري (لكل من الرجال والنساء).

تتمتع أيرلندا الشمالية بحقوق مهنية قوية جداً، كما يحظر التمييز تحت أي ظرف في البلاد.

حقوق الأطفال

ما هي اتفاقية الأمم المتحدة بشأن حقوق الطفل؟

تعد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن حقوق الطفل (UNCRC) اتفاقية دولية لحقوق الإنسان تمنح الأطفال والشباب مجموعة شاملة من الحقوق.

ولقد صادقت أيرلندا الشمالية على هذه الاتفاقية في عام 1991.

وبإقرارها الاتفاقية، صارت أيرلندا الشمالية " طرفاً" فيها، والتزمت رسمياً بحماية حقوق الأطفال الواردة في الاتفاقية.

وتمنح الاتفاقية الأطفال والشباب أكثر من 40 حقاً أساسياً. ومن بين هذه الحقوق ما يلي:

- إجراءات ودعم وقائي خاص.
- الحصول على خدمات مثل التعليم والرعاية الصحية.
- تطوير شخصياتهم، وقدراتهم، وموهبهم إلى أقصى حد ممكن.
- تنشأهم في بيئة تحفها السعادة، والحب، والتفاهم.
- تعريفهم بحقوقهم والمشاركة في ذلك بشكل فعال.
- تطبيق جميع الحقوق المنصوص عليها في الاتفاقية على جميع الأطفال والشباب دون تمييز.

سن الرشد القانونية (البلوغ)

ما هي سن الرشد القانونية (البلوغ) في أيرلندا الشمالية؟

يعد أي شخص تحت سن 18 سنة في أيرلندا الشمالية طفلاً. إن السن القانونية للرشد (السن التي يتحول فيها الطفل إلى راشد) هي 18.

السن القانونية للعمل

ما هي السن القانونية للعمل في أيرلندا الشمالية؟

يتم تنظيم ساعات العمل في أيرلندا الشمالية للشباب بموجب مرسوم الأطفال (أيرلندا الشمالية) لعام 1995. ويحدد المرسوم أقصى عدد لساعات العمل ولا يسمح للأطفال تحت سن 18 سنة بالعمل لوقت متأخر.

ما هي ساعات العمل للأطفال تحت سن 16 سنة؟

يحظر تشغيل الأطفال تحت سن 16 سنة بدوام كامل. إذا كان المرء يبلغ من العمر 16 سنة وترك المدرسة، يمكنه أن يعمل بدوام كامل بيد أنه لا زال هناك بعض القيود التي تحم الأماكن التي يسمح له بالعمل فيها (على سبيل المثال، يحظر عمله في مكاتب المراهنات).

سن التمييز

ما هي سن التمييز؟

سن التمييز هي السن التي يستطيع الناس فيها ممارسة علاقات جنسية.

أنثى - ذكر	أنثى - أنثى	ذكر - ذكر
16	16	16

لا توجد أية قيود عمرية على العلاقات المثلية، ولكن يحظر على الأشخاص تحت سن 16 ممارسة أية علاقات جنسية.

سن الزواج

ما هي سن الزواج القانونية في أيرلندا الشمالية؟

يستطيع الناس الزواج في سن الثامنة عشرة في أيرلندا الشمالية. ويستطيع الأطفال ما بين 16 و18 سنة الزواج شريطة موافقة آبائهم.

العقاب البدني

هل سيتعرض طفلي للعقاب البدني في المدرسة؟

لا، فالعقاب البدني محظور تماما في النظام التعليمي. وتحظر الأشكال التالية من العقوبات:

- أي شكل من أشكال العنف البدني
- حرمان الأطفال من الطعام أو الشراب
- العقوبات القاسية أو المهينة
- العقوبة الجسدية

هل يمكنني إنزال العقاب الجسدي بابني؟

على الرغم من عدم وجود قانون صريح يحظر العقاب البدني للأطفال، إلا أن الصفع صار شكلاً مكروهاً من أشكال العقوبة، وقل عدد الآباء الذين يحدون تدريجياً. ويجوز محاكمة الآباء إذا غالوا في إنزال العقاب الجسدي على أبنائهم.

وبموجب قانون أيرلندا الشمالية، يجوز توجيه تهم للآباء الذين يعاقبون أطفالهم بشدة بالاعتداء (بموجب المادة الثانية من قانون الإصلاح [أحكام متنوعة]). أيرلندا الشمالية، مرسوم عام 2006).

ما هي البدائل الإيجابية؟

من البدائل الإيجابية المقترحة [العزل] وخرائط الجوائز للأطفال الصغار.

لمزيد من المعلومات حول نصائح التربية الإيجابية، قم بزيارة الموقع التالي www.ispcc.ie أو الموقع التالي www.barnardos.ie

قضايا الشباب

ما هي سن المساءلة القانونية في أيرلندا الشمالية؟

سن المساءلة القانونية هي 10 سنوات. وهذا يعني أن الأطفال الذين لم يبلغوا العاشرة من عمرهم لا يجوز توجيه أية اتهامات لهم.

ماذا عن الأطفال دون العاشرة من العمر الذين يخرقون القانون؟

يمثل الأطفال البالغون من العمر 10 سنوات ويرتكبون جرماً أمام محكمة الأسرة، ويصدر بحقهم قرار وصاية. أما الأطفال بين العاشرة والسادسة عشرة، فيودعون إصلاحية.

ويجوز إرسال الأطفال إلى السجن عندما يبلغون السابعة عشرة من عمرهم.

أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول قضايا الشباب؟

لمزيد من المعلومات حول قضايا الشباب، برجاء الاتصال بهيئة قضايا الشباب بأيرلندا الشمالية على الرقم التالي 9031 6400 (028) أو على البريد الإلكتروني التالي info@yjani.gov.uk. كما يمكنك أيضاً زيارة موقع الهيئة التالي على شبكة الإنترنت www.youthjusticeagency.ni.gov.uk.

لمزيد من المعلومات حول نظام العدالة الجنائية الذي يغطي كل من النظام القضائي للراشدين، يرجى زيارة موقع نظام العدالة الجنائية في أيرلندا الشمالية على الموقع التالي www.cjsni.gov.uk.

معلومات أسرية

العنف الأسري

ما هو العنف الأسري؟

يشير العنف الأسري إلى استخدام القوة البدنية أو الوجدانية أو التلويح باللجوء للإيذاء البدني، بما في ذلك العنف الجنسي في العلاقات الحميمة بين الراشدين. ومن الممكن أن يندرج تحت مسمى العنف الأسري أيضاً ما يلي:

- الاستغلال الوجداني
- تدمير الممتلكات
- العزل عن الأصدقاء، والأسرة، وخلاف ذلك من مصادر الدعم المحتملة
- تهديد الآخرين وخاصة الأطفال
- التحرش
- التحكم في الوصول إلى الموارد المالية، والأغراض الشخصية، والطعام، والمواصلات، والهاتف

تم سن قانون العنف الأسري بموجب مرسوم عام 1998 البيوت العائلية والعنف الأسري (أيرلندا الشمالية).

كيف أستطيع الحصول على مساعدة لمواجهة العنف الأسري؟

يمكنك البحث في دفتر الهاتف أو دليل الخدمات المجتمعية عن رقم هاتف لأقرب ملجأ مركز خدمات استشارية لك.

هناك أيضاً خط ساخن لمواجهة العنف الأسري على مدار الساعة. رقم الهاتف هو 0800 917 1414. هذا رقم مجاني، وتتاح خدمات للغات مختلفة (ترجمة) على هذا الرقم. يمكنك أيضاً الاتصال بأحد ضباط مكافحة العنف الأسري التابع لشرطة أيرلندا الشمالية (PSNI) على الرقم التالي 0845 600 8000 أو بهيئة مساعدات النساء على الرقم التالي 028 9024 9041.

ماذا عن حالات الطوارئ؟

في حالات الطوارئ، يجب أن تتصل بقسم الشرطة الذي تتبعه لمساعدتك، أو تتصل بالرقم التالي 999 (أو 112).

الدعم القانوني المجاني

هل يمكنني الحصول على دعم قانوني مجاني؟

يتاح الدعم القانوني المجاني في أيرلندا لدى لجنة الخدمات القانونية بأيرلندا الشمالية، والمركز القانوني للأطفال، والمركز القانوني بأيرلندا الشمالية، ولجنة أيرلندا الشمالية لحقوق الإنسان.

بمجرد أن تخطر رب العمل برغبتك في الحصول على إجازة أمومة، يجب أن يرأسك في غضون 28 يوماً ويخطر بالتاريخ الذي ينبغي أن تعود فيه إلى العمل.

هل سأحصل على راتبي عندما أخذ إجازة أمومة؟

إذا عملت لدى رب عملك لمدة 26 أسبوعاً بحد أدنى في بداية الأسبوع الخامس عشر قبل تاريخ ميلاد مولودك المنتظر، يجوز أن تكوني مؤهلة للحصول على "راتب الأمومة القانوني". ولكي تحصلين على هذا الراتب، يجب أن يصل راتبك الأسبوعي إلى 90 جنيه إسترليني على الأقل. ويمكنك الحصول على راتب الأمومة القانوني حتى إذا لم تعودي إلى العمل بعد ميلاد طفلك.

يمكنك الحصول على راتب الأمومة القانوني لمدة تصل إلى 39 أسبوعاً بحد أقصى. إن راتب الأمومة القانوني هو أدنى مبلغ يجب أن يدفع إليك، بيد أن عقد عملك من الممكن أن يخولك الحصول على مبلغ أكبر. تحقق من عقدك كي تتعرفي على حقوقك.

إذا لم تكوني مؤهلة للحصول على راتب الأمومة القانوني، فلعل لك الحق في الحصول على بدل أمومة. يجب عليك ملء نموذج SMP1 الذي سيطلبك إياه صاحب العمل، وتتقدمين به إلى مكتب الوظائف والإعانات. ستكونين مؤهلة للحصول على بدل الأمومة إذا كان متوسط راتبك الأسبوعي 30 جنيه إسترليني أسبوعياً أو أكثر.

يجب أيضاً أن تكوني قد عملت لمدة 26 أسبوعاً من 66 أسبوعاً قبل الأسبوع المنتظر ميلاد طفلك فيه. ولا يجب أن تكوني قد عملت لنفس صاحب العمل أثناء هذه الفترة، ولا يجب أن تكون الـ 26 شهراً متواصلة. ويمكنك الحصول على بدل الأمومة إذا كنت مستقلة عملياً.

ماذا عن عملي؟

إذا حصلت على إجازة أمومة قانونية لمدة 26 أسبوعاً، يحق لك العودة إلى نفس العمل الذي كنت فيه قبل إجازتك.

أما إذا حصلت على إجازة أمومة إضافية بجانب إجازة أمومة اعتيادية، يحق لك العودة إلى نفس الوظيفة التي تشغلينها ما لم يعرب صاحب العمل عن عدم موافقته. في هذه الحالة، ينبغي أن يعرض عليك صاحب العمل وظيفة أخرى ملائمة بنفس الأجر ونفس الظروف التي كنت تعملين في ظلها قبل إجازة الأمومة التي حصلت عليها.

إذا كنت تعملين بدوام كامل قبل إجازة الأمومة التي حصلت عليها، قد تودين الرجوع إلى عملك بدوام جزئي، أو مشاركة مهام عملك، أو العمل لساعات مختلفة. ويعرف هذا الإجراء بظروف العمل المرنة. ولا يجب أن يوافق صاحب العمل على السماح لك بالعمل وفقاً لظروف مرنة، ولكنه يجب أن يتعامل مع طلبك بجدية.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول الحقوق والمسؤوليات من الموقع التالي www.delni.gov.ukemployees-10.10.06.pdf. يشرح لك هذا الكتيب جميع حقوقك فيما يتعلق بإجازة الأمومة.

يمكنك الاتصال بقسم الحقوق المهنية التابع لوزارة العمل والتعلم (لمزيد من التفاصيل، انظر صفحة جهات الاتصال)

الحقوق المهنية

ما هي الحقوق التي أتمتع بها كعامل في أيرلندا الشمالية؟

يتمتع العاملون من الاتحاد الأوروبي/المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا أو هؤلاء الذين يحملون تصريحاً سارياً بالعمل بنفس الحقوق المهنية التي يتمتع بها أهل أيرلندا الشمالية.

ماذا عن التمييز؟

يحظر التمييز ضد العاملين بناءً على العمر، والجنس، والحالة الاجتماعية، ومكانة العائلة، والعرق، والديانة، والميول الجنسية، والإعاقة، وحياسة عضوية جمعية السفر بموجب قوانين المساواة المهنية لعامي 2003 و2006.

إجازة الأبوة

ما هي إجازة الأبوة؟

إجازة الأبوة هي إجازة يستحقها الرجال الذين يعيشون مع نساء وضعت حملهن. ويسمح لهم بإجازة تصل إلى أسبوعين.

هل سأتقاضى راتبي أثناء إجازتي؟

ستتقاضى راتبك أثناء إجازة الأبوة الخاصة بك طالما أنك تكسب £90 جنيه إسترليني على الأقل أسبوعياً. ويعرف هذا الراتب باسم "راتب الأبوة القانوني". وإذا بدأت إجازة الأبوة الخاصة بك في أو بعد غرة أبريل/نيسان 2008، ستحصل إما على 90% من متوسط راتبك الأسبوعي أو £117.18 جنيه إسترليني، أيهما أقل. وقد يكون في مقدورك الحصول على أكثر من راتب الأبوة القانوني إذا كان عقد توظيفك يسمح بذلك.

متى ينبغي أن أخطر صاحب العمل بأني سأخذ إجازة أبوة؟

يجب أن تخطر صاحب العمل برغبتك في الحصول على إجازة أبوة قبل ميلاد الطفل بـ 15 أسبوعاً على الأقل. ومن الأفضل أن تتقدم بأكبر عدد من الإخطارات P.

إجازة الأمومة

ما هي إجازة الأمومة؟

إجازة الأمومة هي الإجازة التي تحصل عليها المرأة الحامل قبل أن تضع مولودها مباشرة ولفترة محددة بعدها.

ما هي مدة إجازة الأمومة؟

يحق للمرأة الحامل الحصول على إجازة أمومة من العمل لفترة تمتد إلى 52 أسبوعاً بحد أقصى بغض النظر عن طول فترة عملها لدى صاحب العمل أو عدد ساعات عملها أسبوعياً.

وتدعى الأسابيع الـ 26 الأولى من هذه الإجازة "إجازة الأمومة العادية". وخلال هذه الفترة ستحصلين على نفس الحقوق التي تتمتعين بها بموجب عقد عملك كما لو كنت تعملين بالضبط، ولكنك لن تحصلين على راتبك العادي إلا إذا كانت عقدك ينص على ذلك.

يمكنك الحصول على 26 أسبوعاً آخرين، وتعرف هذه باسم "إجازة الأمومة الإضافية". ولا ينبغي أن يكون هناك أية فترات بين الإجازتين.

كيف أخطر صاحب العمل برغبتني في الحصول على إجازة أمومة؟

يجب أن تخطري صاحب العمل بنهاية الأسبوع الخامس عشر قبل ولادة المولود بالتالي:

- بأنك حامل
- بتاريخ ميلاد الطفل المنتظر
- بالتاريخ الذي تريد أن تبدأ فيه إجازة الأمومة

يجب أن تقدمي إلى صاحب العمل شهادة طبية تعرف باسم "MATB1". يمكنك الحصول على هذه الشهادة إما من قابلك أو من الممارس العام. تصرح هذه الشهادة بالتاريخ المتوقع لميلاد طفلك.

المؤسسات التالية جهات اتصال مفيدة للحصول على مزيد من المعلومات حول الحقوق المهنية

جهات اتصال مفيدة

لمزيد من المعلومات حول حقوق الأطفال، ستجد أن المؤسسات التالية تمتلك معلومات مفيدة جدا.

وزارة العمل والتعلم

العنوان: Adelaide House
39-49 Adelaide St
Belfast BT2 8FD
الهاتف: (028) 9025 7777
البريد الإلكتروني: del@nics.gov.uk
موقع الويب: www.delni.gov.uk/index/er.htm

المركز القانوني بأيرلندا الشمالية

أصدر المركز القانوني أدلة إرشادية للعمالة المغتربة حول حقوقهم المهنية. وتتاح هذه الأدلة للتحميل على الموقع التالي:
www.lawcentreni.org/Publications/Publications.htm

مفوضية أيرلندا الشمالية للأطفال والشباب

العنوان: Millennium House
17-25 Great Victoria St
Belfast BT2 7BA
الهاتف: (028) 9031 1616
البريد الإلكتروني: info@niccy.org
موقع الويب: www.niccy.org

المركز القانوني للأطفال

العنوان: 3rd Floor, Philip House
123- 137, York Street
Belfast BT15 1AB
الهاتف: (0808 808 5678 (للأطفال)
(028) 9094 5704 (لل كبار)
البريد الإلكتروني: info@childrenslawcentre.org
موقع الويب: www.childrenslawcentre.org

وحدة الأطفال والشباب

العنوان: Office of the First Minister and Deputy
First Minister
Knockview Buildings
Stormont
Belfast BT4 3SR
الهاتف: (028) 9052 8429
البريد الإلكتروني: cypu@ofmdfni.gov.uk
موقع الويب: www.allchildrenni.gov.uk

توفر المؤسسات التالية معلومات مفيدة ودعم حول قضايا أسرية

جمعية وومانز أيد (Women's Aid)

العنوان: 129, University St
Belfast BT7 1HP
الهاتف: 0800 917 1414
البريد الإلكتروني: info@womensaidni.org
موقع الويب: www.niwaf.org

لجنة أيرلندا الشمالية للخدمات القانونية

العنوان: 2nd Floor, Waterfront Plaza
8, Laganbank Road
Mays Meadow
Belfast BT1 3BN
الهاتف: (028) 9040 8888
موقع الويب: www.nilsc.org.uk

لجنة أيرلندا الشمالية لحقوق الإنسان

العنوان: Temple Court
39, North Street
Belfast BT1 1NA
الهاتف: (028) 9024 3987
موقع الويب: www.nihrc.org

ما هي الخدمات المجانية المتاحة؟

إن أغلب الخدمات والعلاجات المقدمة مجانية، ومثال على ذلك:

- خدمات الممارس العام وعلاجات المستشفى
- العلاج لدى الطبيب المتخصص
- علاج الحالات الطارئة
- تنظيم الأسرة
- خدمات الأمومة
- خدمات الرعاية المجتمعية

ما هي الخدمات غير المجانية؟

- الأدوية والعقاقير التي تصرف بوصفة طبية - الحصول على وصفة طبية تكون بالمجان، ولكن يجب على المريض سداد تكلفة الدواء. ويبلغ السعر الحالي £6.50 جنيه إسترليني
- علاج الأسنان - التسجيل لدى طبيب الأسنان مجاني، ولكن العلاج ليس مجاني. سيعطيك طبيب الأسنان الخاص بك خطة علاج تتضمن التكلفة.
- الخدمات البصرية (العين) والسمعية (الأذن) - ليست مجانية بصفة عامة.

هل يحصل أي شخص على هذه الخدمات بالمجان؟

نعم، هناك فئات معينة يمكنها الحصول على رعاية مجانية أو تخفيضات في الرسوم:

- الأطفال تحت سن 16/18 سنة المنتسبين إلى التعليم بدوام كامل
- النساء الحوامل
- الأشخاص أكبر من 60 عام
- الأشخاص الذين يعانون من حالات طبية معينة
- الأشخاص الذين يتلقون إعانات الضمان الاجتماعي.
- الأشخاص الذين يتقاضون رواتب متدنية

إنها لفكرة رائعة أن تستفسر عما إذا كنت تستحق الحصول على علاج مجاني كلما اتصلت بخبير.

الحصول على الخدمات

كيف يمكنني الحصول على الخدمات الصحية؟

هناك إجراءان يجب أن تقوم بهما للحصول على الخدمات الصحية، ألا وهما:

- التسجيل لدى هيئة خدمات الرعاية الصحية والاجتماعية في أيرلندا الشمالية.
- التسجيل لدى الممارس العام الذي يعرف أيضاً باسم طبيب العائلة.

لماذا يتعين علي القيام بذلك؟

إنك بحاجة للتسجيل لدى هاتين الجهتين لكي يتم إصدار بطاقة طبية لك بحيث يتسنى لك استخدامها للوصول إلى الخدمات الصحية في أيرلندا الشمالية.

كيف يمكنني الحصول على البطاقة الطبية؟

للتسجيل، يجب أن تقوم بملء نموذج طلب. يعرف هذا النموذج باسم HS22X. وهذا النموذج متاح بالعديد من اللغات بما في ذلك البرتغالية، والبولندية، واللاتفية، واللتوانية، والتشيكية، والروسية، والسلافونية، والإيرلندية، والهندية، والصينية، والبلغارية، والرومانية.

www.centralservicesagency.n-i.nhs.uk/display/translations

أين يمكنني العثور على هذا النموذج في أماكن أخرى؟

هذا النموذج متاح أيضاً لدى أي ممارس عام، أو مركز صحي، أو لدى مكتب الهيئة المركزية للخدمات.

كلمات رئيسية

الممارس العام

مرمضة الصحة

المستشفى

مركز رعاية صحية

حقائق سريعة

إذا كنت مقيماً في أيرلندا الشمالية، ستلقى خدمات الرعاية الصحية بالمجان عامة.

تحتوي أيرلندا الشمالية على أربعة مجالس للخدمات الصحية والاجتماعية. وهي المسؤولة عن التكليف بالخدمات الصحية والاجتماعية. ومن المخطط أنه بداية من أبريل/نيسان 2009، ستعاد هيكله هذه المجالس وتتحوّل إلى ما يعرف باسم هيئة الصحة الإقليمية بغية تغطية أيرلندا الشمالية بأسرها. وهناك خمسة اتحادات للخدمات الصحية والخدمات الاجتماعية الشخصية تقدم خدمات في شتى أرجاء أيرلندا الشمالية.

وتعتمد أحييتك فيما يتعلق بالحصول على خدمات صحية مجانية في أيرلندا الشمالية على ما إذا كنت تقطن أيرلندا الشمالية أم أنك مجرد زائر.

تقدم خدمات العلاج الطارئة بالمجان للجميع. فلا أهمية لجنسيتك أو طول المدة التي أمضيتها هنا.

إذا لم يكن العلاج المقدم لحالة طارئة، لا يجب أن تدفع لقاءه إذا كنت تعيش في أيرلندا الشمالية لأكثر من ستة أشهر. وهذا يعني أن لديك تصريح إقامة.

في حالات الطوارئ، يرجى الاتصال بالرقم 999 أو الرقم 112 من هاتف جوال



يمكنك الاتصال بالرقم 999 من هاتف ثابت أو جوال، ولكنك تستطيع الاتصال بالرقم 112 حتى وإن كانت لوحة مفاتيح هاتفك الجوال مغلقة.

الرعاية الصحية

من هم المؤهلون للحصول على خدمات الرعاية الصحية في أيرلندا؟

إذا كنت مقيماً في أيرلندا الشمالية، يحق لك الحصول على مجموعة من الخدمات الصحية المجانية أو المدعومة من الحكومة.

ما معنى «مقيم»؟

تعني كلمة «مقيم» أنك عشت في أيرلندا الشمالية لمدة ستة أشهر بحد أدنى، وتخطط لمناخة الإقامة في أيرلندا.

هل يجب أن أذهب إلى المستشفى إذا مرضت؟

لا. لا ينبغي أن تذهب إلى المستشفى مباشرة إلى في حالات الطوارئ. فإذا لم تكن حالتك حرجة جداً، ينبغي أن تقوم بزيارة ممارس عام أولاً.

الرعاية الصحية بالمستشفيات

ماذا أفعل بالنموذج؟

عندما تنتهي من ملء النموذج، يجب أن تتقدم به إلى الممارس العام. فإذا وافق على تسجيلك لديه، سيستلم منك نموذجك.

كم يستغرق استصدار بطاقتي الطبية؟

قد يستغرق الأمر حتى 8 أسابيع ولذا، يجب أن تقدم على التسجيل بمجرد أن تطلب أيرلندا الشمالية دون الانتظار حتى تصيبك الأمراض.

ما هي الوثائق التي أحتاج إليها إذا كنت من خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية؟

إذا كنت من خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية، ستحتاج إلى دليل يثبت إقامتك في أيرلندا الشمالية. على سبيل المثال، تأشيرتك أو تصريح عملك.

هل يمكنني الحصول على خدمات الرعاية الصحية إذا كنت لاجئاً سياسياً؟

نعم، إنك مؤهل للتقدم بطلب للحصول على خدمات الرعاية الصحية. يجب أن تقدم دليلاً على أنك تقدمت بطلب للحصول على اللجوء لوزارة الداخلية.

الممارس العام

ما هو الممارس العام؟

الممارس العام هو الاصطلاح الرسمي لطبيب مجتمعي في أيرلندا الشمالية. ويتحمل الممارس العام مسؤولية جميع علاجاتك، وهو أيضاً المسؤول عن إحالتك إلى الأطباء المتخصصين/المستشفيات إذا ما دعت الحاجة.

ما هو طبيب العائلة؟

طبيب العائلة هو مسمى آخر للممارس العام.

أين يمكنني العثور على ممارس عام؟

هناك 350 مقر للأطباء العموميين في أيرلندا الشمالية. وهناك قائمة كاملة متاحة من:

- الهيئة المركزية للخدمات
- مكتب استشارات المواطنين
- على شبكة الإنترنت على الموقع التالي
www.centuralservicesagency.n-i.nhs.uk/files/currentmedicallists/file/GPNI200801.pdf

ما هي الخدمات التي يقدمها الممارس العام؟

إنهم يستمعون إلى مخاوفك الصحية. ويقررون إذا ما كنت بحاجة لزيارة طبيب مختص. وهم الذين يحددون ما إذا كنت بحاجة لتعاطي عقاقير، ويعطونك وصفة طبية لشرائها.

هل أنا بحاجة لضرب موعد لزيارة الممارس العام؟

نعم، يجب أن تضرب موعداً لزيارة الممارس العام بالاتصال به هاتفياً أو زيارة مقره.

إذا كنت مريضاً لدرجة تمنعك من زيارة الممارس العام، قد يكون من الممكن أن تستدعي الممارس العام لزيارة منزلك. سيقدر الممارس العام ما إذا كنت مريضاً لدرجة تستدعي زيارته إياك بالمنزل.

هل عيادات الأطباء الممارسين مفتوحة طوال الليل؟

لا، فأغلب هذه العيادات تفتح أبوابها فقط أثناء النهار. ينبغي أن تستفسر في عيادة ممارسك العام حول الخدمات التي تقدم خارج ساعات عمل العيادة عندما تقوم بالتسجيل.

ما هي حقوقي؟

يمكنك أن تطلب الكشف عليك على يد طبيب من نفس جنسك ويمكنك تغيير الأطباء في أي وقت تريد. ويمكنك أن تطلب من طبيبك التماس وجهة نظر أخرى من طبيب مختص أو من ممارس عام آخر. ولكن الممارس العام ليس بحاجة لاتخاذ هذا الإجراء إذا لم يشعر بضروره.

تتاح معلومات أخرى حول التسجيل لدى الممارس العام بالموقع التالي:

www.nhssb.n-i.nhs.uk/multilingualResources/index.php

هل يمكنني الحصول على رعاية صحية مجانية بالمستشفى؟

يحق لكل قاطني أيرلندا الشمالية الحصول على خدمات الرعاية المجانية بالمستشفيات العامة. والمستشفيات الخاصة ليست مجانية.

ما هي الخدمات التي تقدمها المستشفيات في أيرلندا الشمالية؟

تقدم المستشفيات في أيرلندا الشمالية خدمات علاج ورعاية المرضى و/أو الجرحى.

ما هي الخدمات التي تقدمها المستشفيات في أيرلندا الشمالية؟

- خدمات الحوادث والطوارئ (خدمات علاجية على مدار الساعة). هناك 10 مستشفيات للحالات الحرجة في أيرلندا الشمالية.
- خدمات المرضى الداخليين
- خدمات المرضى الخارجيين
- الخدمات النهارية

هل يمكنني الذهاب إلى المستشفى بدلاً من الممارس العام؟

ما يكن لديك حالة طارئة، ينبغي أن تقوم بزيارة الممارس العام الخاص بك أولاً. وبصفة عامة، يجب أن يحيلك الممارس العام لكي تنتفع بخدمات المستشفيات العامة (باستثناء خدمات الحوادث والطوارئ).

لدى أغلب المستشفيات العامة والخاصة قسم للحوادث والطوارئ. ويمكنك الذهاب إلى قسم الطوارئ دون إحالة من الممارس العام، ولكنك ستدفع رسماً لذلك.

تنظيم الأسرة

أين يمكنني الحصول على استشارات خاصة بتنظيم الأسرة في أيرلندا؟

تقدم استشارات تنظيم الأسرة في أيرلندا الشمالية مجاناً وفي إطار من السرية.

إذا كنت بحاجة لاستشارات حول تنظيم الأسرة، يمكنك الاتصال بالممارس العام أو [عيادة تنظيم الأسرة] المحلية.

يمكنك العثور على قائمة بعيادات منع الحمل في أيرلندا الشمالية على الموقع التالي:

www.fpa.org.uk/finder

وتتاح الخدمات الاستشارية الخاصة بالحمل في عدد من مؤسسات الخدمات التطوعية ولدى ممارسك العام.

هل يمكنني إجراء عملية إجهاض في أيرلندا الشمالية؟

إن الإجهاض في أيرلندا الشمالية إجراء غير قانوني سوى في حالات استثنائية، وخاصة في تلك الحالات التي يمثل فيها الحمل خطراً على حياة الأم. (ومع ذلك، فمن القانوني السفر إلى دولة أخرى لإجراء عملية إجهاض).

خدمات الأمومة والطفولة

خدمات رعاية الأمومة

ما هي الخدمات التي يمكنني الحصول عليها عندما أحبل؟

إذا كنت حاملاً أو تخططين للإنجاب، ينبغي أن تتصلي بالممارس العام الخاص بك. سيساعدك ممارسك العام على أفضل مكان وأفضل وسيلة للولادة، كما يمكنه أن يعطيك اختباراً للإنجاب للتأكد من الحمل.

يحق لك إجراء فحوصات قبل الولادة على يد القابلة أو الممارس العام. في حالة حدوث أية مضاعفات، يحق لك الحصول على خدمات مجانية من طبيب نساء وتوليد، ويمكنك أيضاً دائماً المطالبة بالعرض على طبيب توليد إذا كان لديك أية مخاوف.

إذا كنت امرأة عاملة، يحق لك الحصول على إجازة مدفوعة الأجر لإجراء هذه الفحوصات.

خدمات الرعاية الصحية المدرسية

ما هي الخدمات الصحية التي يحصل عليها الأطفال بالمدارس؟

تجري ممرضات المدارس فحصاً صحياً على جميع أطفال المدرسة. ويتضمن هذا الفحص التطعيمات، وفحوص العين، والأذن، وقياس الطول، والوزن. ويسمح للأباء بحضور هذه الفحوصات إذا كانت هذه هي رغبتهم.

نمو الطفل

ما معنى نمو الطفل؟

يتبع عادةً نمو الطفل من مرحلة الرضاعة إلى مرحلة الحبو، ومن الطفولة إلى المراهقة، ومن المراهقة إلى الرشد نمطاً متوقعاً.

وأحياناً ما يتأخر نمط النمو هذا. وقد يكون هذا التأخر طفيفاً أو شديداً.

ماذا يسعني أن أفعل إذا ساورني القلق بشأن نمو طفلي؟

إذا كان القلق يساورك بشأن نمو طفلك، يمكنك بحث الأمر مع الممارس العام أو ممرضة الصحة.

الإشراف

يضطر أغلب الآباء لتمضية بعض الوقت بعيداً عن أطفالهم سواء أكان ذلك لفترات أطول كالذهاب إلى العمل، أو لفترات أقصر كالمناسبات الاجتماعية. وربما كان من الصعب رعاية طفلك، ومن الممكن أن تكون رعايته أيضاً باهظة التكلفة.

يعتمد الأطفال على الراشدين لحمايتهم، والآباء مسؤولون عن ضمان سعادة أطفالهم ورعايتهم الرعاية السليمة.

ولا يوجد سن محددة يجوز فيها قانوناً ترك الأطفال وحدهم بالمنزل. فالأمر يرتب بما إذا كان الطفل ناضجاً بالقدر الذي يكفل له التكيف. إن الأطفال يبلغون مرحلة النضج في أعمار مختلفة، ولكن فيما يلي دليل تقريبي للتوقيت الذي يمكن فيه ترك الأطفال وحدهم بالمنزل.

هل يمكنني ترك طفلي بالمنزل وحده؟

ليس من الآمن أبداً أن يترك الطفل وحده بالمنزل ولو حتى لدقائق معدودة.

هل يمكنني ترك طفلي الصغير وحده بالمنزل؟

لا ينبغي ترك الأطفال الصغار بالمنزل وحدهم ولو حتى لفترة وجيزة. فقد تشعره ساعة واحدة دونك أو بدون أي شخص راشد آخر بالوحدة، كما يمكن أن تتهدد أمنه.

هل يمكنني ترك طفلي الأكبر سناً بالمنزل وحده؟

لا ينبغي ترك الأطفال أقل من 14 عام بالبيت وحدهم قط لأكثر من فترة وجيزة جداً.

هل يمكنني ترك ابني المراهق بالمنزل وحده؟

يمكن ترك المراهقين الذي يتجاوز عمرهم 16 عاماً بالمنزل وحدهم.

ما هو العمر المناسب لجلسة الأطفال؟

إذا كنت بحاجة للاستعانة بخدمات جلسة أطفال، ينبغي دائماً أن تتأكد أنها تجاوزت السادسة عشرة من عمرها، وينبغي أن تطلي منها شهادة جهتين سبق لها العمل لديهما للتحقق من أنها مسؤولة المسؤولية الكافية لتركها مع أطفالك.

حماية الأطفال

ماذا يسعني أن أفعل إذا ساورني القلق بشأن سلامة طفلي؟

إذا كنت قلقاً بشأن الإيذاء الوجداني، أو البدني، أو الجنسي لطفلك أو تعرضه للإهمال، يمكنك:

- الاتصال بمسؤول الخدمة الاجتماعية التابع للهيئة التنفيذية للخدمات الصحية (الأثنين - الجمعة من التاسعة صباحاً وحتى الخامسة مساءً) بالمركز الصحي المحلي الذي تتبعه.

هل يجب أن أدفع لقاء خدمات الأمومة؟

لا، إن لك الحق في الحصول على خدمات رعاية أمومة مجانية. إذا كنت حاملاً، يحق لك أيضاً الحصول على الخدمات التالية بالمجان:

- رعاية للأسنان
- أدوية مجانية تصرف بوصفة طبية
- خدمات رعاية بصرية منخفضة التكلفة

خدمات الأطفال

ما هي الخدمات التي سأحصل عليها أنا وطفلي بعد الولادة؟

سترعاك القابلة ورضيعك لمدة 28 يوماً بعد الولادة. وستقوم بزيارتك بالمنزل للاطمئنان على صحتك وصحة طفلك.

وسيجري لطفلك فحص للسمع بالمستشفى.

وسيقدم لك سجلاً صحياً شخصياً للطفل (دفتر أحمر) يستخدم لتسجيل حالة طفلك الصحية وتدوين الملاحظات الخاصة بالأحداث المميزة للنمو.

وستخرج عليك ممرضات مدربات بعد الولادة بفترة تتراوح ما بين 10 و14 يوماً، وسيقدمن لك دعماً في جميع الجوانب الصحية لك ولولودك.

هل سيحصل طفلي على التطعيمات اللازمة؟

نعم، سيعطى طفلك أول تطعيم له عندما يبلغ 8 أسابيع. وتقدم هذه التطعيمات بالمجان في مقر الممارس العام.

سيقبي هذا التطعيم طفلك ضد أمراض الديفتيريا، والتيتانوس، والسعال الديكي، ووششل الأطفال، والتهاب السحايا، وعدوى المكورات الرئوية.

متى يحصل الأطفال على تطعيمهم التالي؟

- في الشهر الثالث والرابع، سيعطى طفلك ثاني وثالث مجموعة من التطعيمات ضد الأمراض.
- وعندما يبلغ 12 شهراً من العمر، سيعطى طفلك تطعيماً ضد أنفلونزا النوع ب (المستدمية النزلية النوع ب)، وجرعة منشطة ضد التهاب السحايا نوع سي.
- عندما يبلغ عمر الطفل الخامسة عشرة، يحصل على تطعيم آخر يعرف باسم التطعيم الثلاثي الفيروسي (MMR). ويحمي هذا التطعيم طفلك من ثلاثة أمراض (الأ وهي الحصبة، والتهاب الغدة النكافية، والحصبة الألمانية). وهم يحقنون أيضاً بجرعة منشطة ضد عدوى المكورات الرئوية.

شهادات الميلاد

ما نوع شهادة الميلاد التي أحتاج إليها لطفلي؟

هناك نموذجان لشهادة الميلاد - نموذج موجز ونموذج طويل. تستخدم شهادة الميلاد الموجزة لأغراض مثل تسجيل الطفل في المدرسة. وبالنسبة للأغراض القانونية وغيرها من الأغراض، تستدعي الحاجة وجود شهادة ميلاد طويلة.

صحة الأطفال والخدمات الصحية المدرسية

هناك خدمات صحية مختلفة للأطفال والعائلات (انظر خدمات الأمومة والطفولة) مجانية ومتاحة للجميع.

الأطفال تحت سن 16 سنة

ما هي الخدمات التي يحق للأطفال تحت 16 سنة الانتفاع بها؟

يحق للأطفال تحت سن 16 سنة (أو 19 سنة إذا كانوا منتسبين للتعليم بدوام كامل) الانتفاع بمجموعة من الخدمات المجانية بما في ذلك:

- أدوية مجانية تصرف بوصفة طبية
- خدمات بصرية مجانية/منخفضة التكلفة
- رعاية بالأسنان مجانية/منخفضة التكلفة

- إذا ساورتك مخاوف فورية في غير هذه المواعيد، يمكنك الاتصال بمسؤول الخدمة الاجتماعية المحلي خارج ساعات العمل أو بالشرطة أو برقم 999 أو 112 (من هاتف جوال).

يمكنك العثور على قائمة بمسؤولي الخدمة الاجتماعية على الموقع التالي:
www.dhsspsni.gov.uk/child-protection-contacts

ختان الذكور والإناث

ختان الذكور

هل يمكنني ختان ابني؟

لا يجرى ختان الذكور بشكل روتيني على الذكور المولودين في أيرلندا الشمالية. ولكن، يسعى كثير من اليهود، والمسلمين، والأفارقة لختان ذكورهم.

إن ختان الذكور ليس فيه خرق لقانون أيرلندا الشمالية، بيد أنه يجب أن يجرى على يد طبيب مدرب.

إذا أردت ختان أطفالك الذكور، من المهم أن تلتزم الإرشادات الطبية من ممارسك العام الذي سيكون لديه القدرة على إحالتك إلى جهة طبية يمكنها إجراء عملية الختان.

وينبغي أن يتقدم إليك طبيبك بالنصح بشأن:

- ختان الذكور الروتيني ليس إجراءً موصى به.
- الاعتبارات الأخلاقية لحقوق الرضيع والطفل.
- خطورة المضاعفات والأذى المحتمل.

قد ينظر الطبيب بعين الاعتبار لطلبك إذا كان هذا الطلب بناءً على خلفية دينية أو ثقافية.

ختان الإناث

هل يمكنني ختان ابنتي؟

إن ختان الإناث مخالف للقانون في أيرلندا الشمالية، وأي شخص يكتشف ضلوعه في إجراء عملية ختان لطفلة أو الترتيب لإجرائها في أيرلندا الشمالية يعرض نفسه للمسؤولية القانونية والملاحقة القضائية.

خدمات الرعاية الاجتماعية

بالنسبة للآباء الذين يلبون شرط الإقامة ولا يخضعون لهيئة مراقبة الهجرة، قد يحق لهم الحصول على إعانات اجتماعية مثل إعانة الطفل تلقائياً.

هيئة مراقبة الهجرة

ما الذي تعنيه هيئة مراقبة الهجرة؟

قد لا يكون لك الحق في الحصول على إعانة الطفل إذا كنت خاضعاً لهيئة مراقبة الهجرة. لأغراض إعانة الطفل، ستخضع لهيئة مراقبة الهجرة إذا صرحت وزارة الداخلية بأن تصريح دخولك أو إقامتك في أيرلندا الشمالية مشروط بالالتجاء للأموال العامة، أو إذا طالبت بتصريح لدخول أو الإقامة في المملكة المتحدة ولكنك لا تملك واحداً.

الإقامة والوجود الاعتياديان وحق الإقامة

ما الذي تعنيه بالإقامة الاعتيادية؟

إن الإقامة الاعتيادية شرط مفروض، مما يعني أنك عادة تعيش في أيرلندا الشمالية وتتوي البقاء فيها.

وتعتبر مقيماً اعتيادياً:

- إذا جاء شريك حياتك وأطفالك أيضاً للعيش في أيرلندا الشمالية، قد يدل ذلك على أنك تنوي أنت وعائلتك الإقامة، ومن ثم فإنك مقيم اعتيادي.
- إذا كان لديك بيتاً في أيرلندا الشمالية - كأن تكون قد اشتريت أو استأجرت منزلاً هنا، قد يثبت ذلك أنك مقيم اعتيادي. لا يعني بالضرورة عدم شراؤك أو استئجارك بيتاً هنا أنك لست مقيماً اعتيادياً - فربما أن هناك أسباباً أخرى لذلك، مثل ضيق ذات اليد.
- إذا عشت في أيرلندا الشمالية لأكثر من 3 أعوام، يسلم بأنك مقيماً اعتيادياً (ولكنك لست بحاجة للإقامة هنا لهذه المدة لكي يعتد بك كمقيم اعتيادي).

ما الذي تعنيه بالوجود؟

يعني الوجود تواجدك الفعلي عادةً في أيرلندا الشمالية، وأنك تتمتع بحق الإقامة للحصول على الإعانات.

ما الذي تعنيه بحق الإقامة؟

للمجموعات التالية الحق في الإقامة في أيرلندا الشمالية عند المطالبة بإعانة الطفل:

- جميع مواطني المملكة المتحدة، ومن لهم حق الإقامة في منطقة السفر المشتركة (التي تغطي المملكة المتحدة، وجمهورية أيرلندا، وجزر القناة، وجزيرة مان)
- جميع العاملين بالمنطقة الاقتصادية الأوروبية والذين يعملون بشكل قانوني في المملكة المتحدة
- مواطنو الدول التي لا تنتمي للاتحاد الأوروبي والذين يملكون تصريحاً مفتوحاً للإقامة في المملكة المتحدة.
- يستطيع الأشخاص الذين ينتمون إلى دول الاتحاد الأوروبي الثمانية (جمهورية التشيك، وأستونيا، والمجر، ولاتفيا، وليتوانيا، وبولندا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا) المطالبة إذا عاشوا في أيرلندا الشمالية لأكثر من 12 شهراً.

إعانة المواليد

ما هي إعانة الطفل؟

إعانة الطفل هي دفعة شهرية تقدم لكل طفل أهل للحصول عليها يعيش عادةً معك ويعول عليك في معيشتهم. والطفل المؤهل للحصول على هذه الإعانة:

- الأطفال أقل من 16 سنة أو
- الأطفال تحت سن 19 سنة الذين يتلقون تعليماً بدوام كامل أو
- الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 16 أو 17 سنة وتركوا المدرسة مؤخراً وسجلوا أنفسهم للعمل أو التدريب لدى هيئة العمل والتدريب.

متى يمكنني المطالبة بإعانة الطفل الخاصة بي؟

يجب أن تطالب بها بمجرد أن يولد طفلك أو بمجرد أن يأتي للعيش معك. وإذا تأخرت عن المطالبة بالإعانة، قد تخسرها. يمكنك الحصول على حزمة طلب الإعانة بالاتصال بمكتب إعانة الطفل على الرقم التالي 0845 302 1444.

إذا كان طفلك قد ولد توأماً، ربما تحصلين على حزمة طلب إعانة الطفل من المستشفى إذا ولد طفلك في أيرلندا الشمالية.

ويمكنك أيضاً المطالبة بإعانة الطفل عبر شبكة الإنترنت على الموقع التالي www.hmrc.gov.uk/forms/ch2.pdf

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شارع HM، وكتيب معلومات العميل متاح عبر شبكة الإنترنت على الموقع التالي:

www.hmrc.gov.uk/childbenefit/ch5-notes.pdf

مستشفى منطقة أنتريم

هاتف (028) 9442 4000
هاتف نصي (028) 9442 4242
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى كوزوي

هاتف (028) 7032 7032
هاتف نصي (028) 7034 6188
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى وايت أبي

هاتف (028) 9086 5181
مواعيد العمل: ٩ صباحاً - ٥ مساءً (الاثنين - الأحد)

اتحاد المنطقة الجنوبية

الاتحاد الجنوبي للرعاية الصحية والاجتماعية

العنوان: وحدة ضمان المساواة
The Bungalow
Lurgan Hospital Site
100, Sloan Street
Lurgan
Co. Armagh BT66 8NX
هاتف: (028) 3831 6691

الهيئة الجنوبية للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: Tower Hill
Armagh BT61 9DR
هاتف: (028) 3741 0041

المجلس الجنوبي للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: Quaker Buildings
Lurgan
Co. Armagh BT66 8BB
هاتف: (028) 3834 9900

مستشفى منطقة كيرجافون

هاتف (028) 3833 4444
هاتف نصي (028) 3861 2764
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى ديزي هيل

هاتف: (028) 3083 5000
هاتف نصي: (028) 3083 5081
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

اتحاد منطقة بلفاست

اتحاد بلفاست للرعاية الصحية والاجتماعية

العنوان: Knockbracken Healthcare Park
Saintfield Road
Belfast BT8 8BH
هاتف: (0800) 22 88 44 (هاتف مجاني)

جهات اتصال مفيدة والمزيد من المعلومات

وزارة الصحة والخدمات الاجتماعية والسلامة العامة

العنوان: Castle Buildings
Stormont Estate
Belfast BT4 3SQ
موقع الويب: www.dhsspsni.gov.uk

الهيئة المركزية للخدمات

العنوان: 2 Franklin Street
Belfast, BT2 8DQ
الهاتف: (028) 90324431
موقع الويب: www.centralservicesagency.n-i.nhs.uk

هيئة خدمات طبيب الأسرة العام (028) 9032 4431 واستفسر في قسم الخدمات حول:

خدمات علاج الأسنان أو البريد الإلكتروني dental@csa.n-i.nhs.uk
الخدمات الطبية أو البريد الإلكتروني medical@csa.n-i.nhs.uk
خدمات علاج العين أو البريد الإلكتروني ophthalmic@csa.n-i.nhs.uk

لجنة أيرلندا الشمالية للمساواة

العنوان: Equality House
7-9 Shaftesbury Square
Belfast BT2 7DP
الهاتف: (028) 90500600
البريد الإلكتروني: information@equalityni.org
موقع الويب: www.equalityni.org

محقق الشكاوى بأيرلندا الشمالية

العنوان: Freepost BEL 1478
Belfast BT1 6BR
الهاتف: (0800) 343424 (هاتف مجاني)

مجلس أيرلندا الشمالية للجهود التطوعية (NICVA)

العنوان: 61, Duncairn Gardens
Belfast BT15 2GB
الهاتف: (028) 9087 7777

اتحاد المنطقة الشمالية

الاتحاد الشمالي للرعاية الصحية والاجتماعية

العنوان: Equity Unit
The Cottage
5, Greenmount Avenue
Ballymena BT43 6DA
هاتف: (028) 2563 3745

الهيئة الشمالية للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: County Hall
182, Galgorm Road
Ballymena BT42 1QB
هاتف: (028) 2531 1000

المجلس الشمالي للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: Houston's Mill Site
10A, Buckna Road
Broughshane
Ballymena BT42 4NJ
هاتف: (028) 2586 3950

المجلس الشرقي للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: 1st Floor
McKelvey House
25-27, Wellington Place
Belfast BT1 6GQ
هاتف: (0800) 917 0200
هاتف نصي: (028) 9032 1285

مستشفى أولستر

هاتف: (028) 9056 4875
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى لاجان فالي

هاتف: (028) 9266 5141
هاتف نصي: (028) 9260 3120
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

اتحاد المنطقة الغربية

الاتحاد الغربي للرعاية الصحية والاجتماعية

العنوان: وحدة المساواة وحقوق الإنسان
Tyrone and Fermanagh
Donaghanie Road
Omagh BT79 0NS
هاتف: (028) 8283 5278

الهيئة الغربية للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: 15, Gransha Park
Clooney Road
Londonderry BT47 6FN
هاتف: (028) 7186 0086

المجلس الغربي للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: Hilltop' Tyrone and Fermanagh Hospital'
Omagh
Co. Tyrone BT79 0NS
هاتف: (028) 8225 2555

مستشفى إيرن

هاتف: (028) 6638 2000
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى مقاطعة تايرون

هاتف: (028) 8283 3100
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى ألتاجيلفين

هاتف: (028) 7134 0503
هاتف نصي: (028) 7161 1298
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

الهيئة الشرقية للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: Champion House
12-22, Linenhall Street
Belfast BT2 8BS
هاتف: (028) 9032 1313

المجلس الشرقي للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: 1st Floor
McKelvey House
25-27, Wellington Place
Belfast BT1 6GQ
هاتف: (0800) 917 0200
هاتف نصي: (028) 9032 1285

مستشفى رويال فكتوريا

هاتف: (028) 9024 0503
هاتف نصي: (028) 9063 3883
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى رويال فكتوريا قسم إصابات العين

هاتف: (028) 9024 0503
هاتف نصي: (028) 9063 3883
مواعيد العمل: ٩ صباحاً - ٣ مساءً (الاثنين - الجمعة)

مستشفى رويال فكتوريا قسم إصابات الأطفال

هاتف: (028) 9024 0503
هاتف نصي: (028) 9063 3883
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى ماتر

هاتف: (028) 9074 1211
هاتف نصي: (028) 9080 2557
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

مستشفى مدينة بلفاست

هاتف: (028) 9032 9241
هاتف نصي: (028) 9023 9581
مواعيد العمل: يفتح قسم الطوارئ أبوابه على مدار اليوم

اتحاد المنطقة الجنوبية الشرقية

الاتحاد الجنوبي الشرقي للرعاية الصحية والاجتماعية

العنوان: مستشفى تومسون هاوس
19-21, Magheralave Road
Lisburn
Co. Antrim BT28 3BP
هاتف: (028) 9266 9111

المجلس الشرقي للخدمات الصحية والاجتماعية

العنوان: Champion House
12-22, Linenhall Street
Belfast BT2 8BS
هاتف: (028) 9032 1313

خطابات مفيدة للرعاية الصحية

خطاب إلى الممارس العام بشأن مترجم

التاريخ: _____

عزيزي الممارس العام،

لدي موعد بتاريخ _____ في _____

الساعة _____ صباحاً/مساءً

هلا أخطرني إذا كان في إمكانك استقدام مترجم في _____ .

التوقيع: _____
(الوالد/الوصي)



كلمات رئيسية

مدرسة

حقيبة المدرسة

مدرس

التقويم المدرسي

صف

ناظر

تسجيل

الزي الموحد

حقائق سريعة

يجب أن يلتحق الأطفال بالمدرسة بين الرابعة والسادسة عشرة من عمرهم (يبدأ الأطفال الدراسة في سبتمبر إذا بلغوا الرابعة من عمرهم في غرة يونيو/حزيران السابق).

ينقسم التعليم الإجباري إلى أربعة مستويات أساسية:

المرحلة الأساسية: تغطي السنة الأولى والثانية

المرحلة الأولى الأساسية: تغطي السنة الثالثة والرابعة

المرحلة الثانية الأساسية: تغطي الأعوام من الخامسة حتى السابعة

المرحلة الثالثة الأساسية: تغطي الأعوام من الثامنة حتى العاشرة

المرحلة الرابعة الأساسية: تغطي العامين الحادي عشر والثاني عشر

وهناك تقييم نظامي يجرى للأطفال في سن الثامنة، والحادية عشرة، والرابعة عشرة

في الحادية عشرة من العمر، ينتقل الأطفال من المدرسة الابتدائية إلى الثانوية. ويجري تعديل نظام الانتقال بين المراحل حالياً في أيرلندا الشمالية. يمكنك التحقق من كيفية انتقال طفلك بين المراحل من المدرسة أو من مدرس الطفل.

في نهاية كل عام، يتلقى الآباء تقريراً حول مستوى أداء الطفل بالمدرسة سواءً في جميع المواد التعليمية أو فيما يتعلق بتنمية مهاراتهم. ويوضح التقرير أيضاً للآباء الجوانب الأساسية للتنمية لدى الطفل.

ما هي رياض الأطفال؟

رياض الأطفال ليست إجبارية في أيرلندا الشمالية، بيد أنه من حق كل طفل في أيرلندا الشمالية الالتحاق بروضة الأطفال لعام واحد.

متى يلتحق الأطفال برياض الأطفال؟

إن المجموعة التي تستهدفها رياض الأطفال هم الأطفال الذين بلغوا السنة النهائية من رياض الأطفال - أي أن الأطفال الذين بلغوا الثالثة من العمر قبل أو في غرة يونيو/حزيران يستطيعون الالتحاق برياض الأطفال في سبتمبر.

ما هو هدف رياض الأطفال؟

إن الهدف من رياض الأطفال هو تأهيل الأطفال للحياة المدرسية، وإقامة جسر بين الفجوة بين البيت والمدرسة. وعادة ما يتعلم الأطفال اللعب المنظم، وتتاح لهم فرصة التفاعل مع أقرانهم من الأطفال قبل الالتحاق بالمدرسة.

ما هي مدة انتساب طفلي برياض الأطفال؟

عادةً ما يذهب طفلك إلى رياض الأطفال خمسة أيام في الأسبوع لمدة تتراوح ما بين ساعتين ونصف وأربع ساعات ونصف.

ملاحظة: لك الحق فقط في مكان واحد شاغر إما يعني أن طفلك إما أن يلتحق برياض الأطفال أو بمجموعة لعب مجاناً لا بكلاهما معاً.

ولكن عدد الأماكن الشاغرة المجانية محدود ويختلف من منطقة إلى أخرى. لمزيد من المعلومات، برجاء الاتصال بمجلس التعليم والمكتبات المحلي الذي تتبعه.

كيف ألق طفلي بالمدرسة؟

كيف أعثر على مدرسة ابتدائية لطفلي؟

يمكنك إلقاء طفلك بأي مدرسة محلية حسب اختيارك طالما أن هناك مكاناً شاغراً له. وعلى الرغم من أن أغلب المدارس الابتدائية يمكنها تسجيل جميع الأطفال الذين يتقدمون بطلبات التحاق بها، إلا أنه لا يوجد ما يضمن مكان شاغر في المدارس المحلية.

يمكن كل مجلس من مجالس التعليم والمكتبات قائمة المدارس الموجودة بالمنطقة. وفي نهاية هذا القسم، ستجد تفاصيل الاتصال بمجالس التعليم والمكتبات.

ما هي إجراءات إلقاء طفلي بالمدرسة الابتدائية؟

لتسجيل طفلك، يجب أن تملأ نموذج طلب على أن تذكر ثلاث مدارس تفضلها.

ويتاح هذا النموذج والمعلومات الخاصة بالمدارس المحلية لدى مجلس التعليم والمكتبات في منطقتك.

متى ينبغي أن ألق طفلي بالمدرسة؟

يجب أن يستكمل نموذج الطلب بحلول شهر يناير/كانون الثاني من العام الذي تود إلقاء طفلك فيه في سبتمبر.

وإذا تأخرت في إرسال نموذجك، سينظر في أمرها بعد جميع النماذج المقدمة في الموعد المحدد، وقد لا تتمكن من إلقاء طفلك بمدرستك المفضلة.

هل لاختيار مدرسة ابتدائية تداعيات على التعليم بالمرحلة الثالثة؟

عندما تختار مدرسة ابتدائية، قد تحتاج أيضاً للإلمام بسياسات الالتحاق بالمدارس الابتدائية. فهناك بعض المدارس ما بعد المرحلة الابتدائية تغطي الأولوية لطلاب من مدارس ابتدائية بعينها.

ما هو الصف الذي سيلتحق به طفلي؟

يتم إلقاء الأطفال الذين ينتسبون للتعليم لأول مرة بالعام الأول من التعليم الابتدائي. إذا التحق طفلك بمدرسة ما من قبل، في دولة أخرى على سبيل المثال، ستأخذ المدرسة عمره وتعليمه السابق في الاعتبار.

وفي هذه الحالة، سيستقر الناظر معك على الصف ومدرس الفصل.

دعم طفلك في المدرسة والحضور

دعم طفلك

ما هو الدور الذي يلعبه الآباء في تعليم أطفالهم في أيرلندا الشمالية؟

إن الآباء (أو الأوصياء) هو أفضل معلم لهم في المرحلة الابتدائية. والدعم من البيت حيوي لنمو الطفل أثناء المدرسة.

كيف يمكنني أن أدمج طفلي؟

لدعم طفلك، يمكنك القيام بما يلي:

- إظهار الاهتمام بما يقوم به طفلك في المدرسة
- استشارة المدرسة حول تطور طفلك
- حضور اجتماعات الآباء / المدرسين
- مخاطبة مدرس الفصل لمناقشة أية مخاوف لديك
- أثن على جهود طفلك كلما تسنى لك ذلك، فتشجيعك له يعني الكثير، وسيجته على مواصلة المحاولة.

ما الذي سيتعلمه طفلي في المدرسة الابتدائية؟

يقصد من المنهج الذي يدرس في المدارس الابتدائية أن يحبب طفلك في التعلم ويرغبه فيه إلى الأبد. والهدف من المدرسة أن يمثل تجربة ممتعة ومتميزة.

وينقسم منهج المدرسة الابتدائية إلى 6 جوانب من التعلم:

اللغة، والقراءة، والأعداد (القراءة، والكتابة، والرياضيات، واللغة الإنجليزية) هي الأهم

وسيتعرف الأطفال أيضاً على الفنون، والجغرافيا، والتاريخ، والعلوم، والتكنولوجيا.

ويساعد هذا التعليم أيضاً الأطفال على تنمية مهاراتهم الاجتماعية من خلال التنمية الشخصية والتفاهم المتبادل.

إن التربية البدنية أيضاً مهمة. ويتضمن منهجها اللعب والتمارين الرياضية.

كيف يتم تقييم قدرة طفلي على التعلم؟

يعني التقييم قياس الكم الذي تعلمه الطفل باختبار وملاحظة ما يحيط به الطفل علماً. وذلك لكي يدرك المدرس التقدم الذي يحرزه الطفل، وتنميته لمهارة ما، وفهمه لموضوع بعينه.

في السنوات الأولى، يتم التقييم بشكل غير رسمي ويعتمد على ملاحظتك أنت ومدرس الطفل.

وفي المدرسة الابتدائية، يستخدم المدرس العديد من السبل المختلفة لتقييم قدرة طفلك على التعلم. وتتضمن هذه السبل وضع الامتحانات، والمهام، وأعمال المشروعات.

ما هي الاختبارات المعيارية؟

تستخدم الاختبارات المعيارية للتعرف على التقدم الذي يحرزه الأطفال بالمقارنة بأقرانهم في البلاد. في الفترة بين عامي 7-4، يجري تقييم نظامي في مادتي القراءة والأعداد قرب بداية السنة.

ما هي المدرسة الثانوية؟

كيف يتم تنظيم التعليم ما بعد الابتدائي؟

يتألف التعليم الإيجاري الثانوي في أيرلندا الشمالية من مرحلتين:
- المرحلة الأساسية الثالثة
- المرحلة الأساسية الرابعة

المرحلة الأساسية الثالثة (سنة 10 - 8)

ما هي المرحلة الأساسية الثالثة؟

هي المرحلة الأولى من التعليم ما بعد الابتدائي. ويلتحق التلاميذ بهذه المرحلة في الحادية عشرة/الثانية عشرة من عمرهم، ويستكملونها في الثالثة عشرة/الرابعة عشرة من عمرهم. وتتألف هذه المرحلة من ثلاث سنوات (السنة الثامنة والتاسعة والعاشر).

ما الذي يدرسه طفلي في المرحلة الأساسية الثالثة؟

تركز المرحلة الأساسية الثالثة بشدة على تنمية المهارات، والابتكار، والمغامرة.

وتنقسم مواد التعلم إلى 8 جوانب مختلفة: الفنون، واللغة الإنجليزية، والبيئة والمجتمع، والرياضيات، واللغات الحديثة، والتربية البدنية، والعلوم والتكنولوجيا والتعليم الديني.

لمزيد من المعلومات حول المرحلة الأساسية الثالثة، يرجى زيارة الموقع التالي www.nicurriculum.org.uk/key—stage—3/index.asp

ما هو اجتماع الآباء والمدرسين؟

هو اجتماع يتم مع المدرس لمناقشة تقدم الطفل بالمدرسة.

الحضور

ما هو دوري فيما يتعلق بالحضور؟

باعتبارك أب/أم، يجب أن تتأكد من حضور طفلك إلى المدرسة في كل يوم دراسي. ولا ينبغي أن يلتحقوا بالمدرسة إذا لم يكونوا مؤهلين لذلك (أي إذا كانوا مرضى).

إذا تعذر على طفلك الحضور بالمدرسة، ينبغي أن تتأكد من إخطار المدرسة بذلك عبر خطاب تعلمهم فيه بالسبب الذي يمنع طفلك من الحضور.

هل يمكنني اصطحاب طفلي في الإجازات أثناء فترة الدراسة؟

الإجازة أثناء فترة الدراسة ستؤدي إلى أن يفوت طفلك فترات دراسية هامة. وسيكون من الصعب عليه تعويض ما فاتته لاحقاً. ونتيجة لذلك، من الممكن أن يتخلف عن دروسه بالمدرسة ويفقد الثقة بقدراته.

كيف ستتصرف المدرسة إذا ما تخلف طفلي عن المدرسة؟

ينص القانون على أن الوالدين مسؤولين عن ضمان حضور طفلك بالمدرسة بشكل منتظم ووصوله في الموعد المناسب. ويجوز تغريم الآباء حتى 1000 جنيه إسترليني لكل طفل يتخلف عن الحضور بشكل منتظم. ومن الممكن أن يتقدم أيضاً مجلس التعليم والمكتبات بأمر إشراف تعليمي.

المدرسة الابتدائية

ما هي أنواع المدارس الابتدائية المختلفة المتاحة؟

يتألف النظام التعليمي في أيرلندا الشمالية من أنواع مختلفة من المدارس تحت سلطة لجان إدارية.

- المدارس الموجهة - وتخضع لإدارة مجالس التعليم والمكتبات
- المدارس المدعمة - وتخضع لإدارة المجلس الكاثوليكي للمدارس المدعمة ومجلس المحافظين.
- المدارس المتكاملة - وتخضع لإدارة مجلس أيرلندا الشمالية للتعليم المتكامل

هل يلتحق البنين والبنات بنفس المدرسة؟

تعلم المدارس التي تقبل أحد الجنسين دون الآخر البنين والبنات كل على حدة، أما المدارس المشتركة فتقبل البنين والبنات معاً.

من القائم على إدارة المدرسة؟

إن المدرس الرئيسي - الناظر - (وهو كبير المدرسين) هو المسؤول عن إدارة المدرسة. ويرفع الناظر تقاريره إلى مجلس المحافظين.

ويجوز أن يكون الناظر رجلاً أو امرأة.

ما هي المدرسة الابتدائية؟

ما هي مدة الدراسة في المدرسة الابتدائية؟

يتألف التعليم الابتدائي من سبع سنوات مقسمة على ثلاثة مراحل هي كالتالي:

- المرحلة الأساسية (السنة الابتدائية الأولى والثانية)
- المرحلة الأساسية الأولى (السنة الابتدائية الثالثة والرابعة)
- المرحلة الأساسية الثانية (السنة الابتدائية الخامسة والسادسة والسابعة)

وتغطي المراحل الثلاثة السنوات 7-1 من التعليم الإيجاري.

المرحلة الأساسية الرابعة (السنة 11-12)

كيف أعرف أن طفلي يجب أن يكون في إجازة؟

في بداية العام الدراسي (أو عندما تسجل طفلك بالمدرسة) ستعطيك المدرسة تقويماً بالأحداث فيها تفصيل للفترات التي ستغلق فيها المدرسة أبوابها. وبالنسبة لأيام أخرى، ستخطر بها على مدار السنة.

اليوم الدراسي

إلى متى يستمر اليوم الدراسي؟

يمتد اليوم الدراسي إلى 3 ساعات بحد أدنى للأطفال تحت سن 8 سنوات، وأربع ساعات ونصف بالنسبة لبقية الأطفال.

ويطول اليوم الدراسي في المدرسة الثانوية بالمقارنة. ينبغي أن تستفسر من المدرسة بشأن المزيد من المعلومات حول طول اليوم الدراسي حيث يختلف من مدرسة لأخرى.

وتفتح المدارس أبوابها من الاثنين حتى الجمعة.

متى تبدأ الفصول عملها؟

تبدأ الفصول ما بين الثامنة والنصف والتاسعة والنصف وفقاً لنظام المدرسة. ومن المهم أن يحضر طفلك إلى المدرسة في الموعد المحدد، ولذا احرص على أن تستفسر من المدرسة حول مواعيد بدء الفصول.

ما هي فترات الراحة التي يحصل عليها طفلي؟

هناك استراحتين طوال اليوم؛ واحدة في الصباح (حوالي الساعة الحادية عشرة صباحاً)، واستراحة لتناول الغداء (حوالي الساعة الثانية عشرة والنصف ظهراً).

الفروض المنزلية

هل سيتعين على طفلي أداء الفروض المنزلية في المدرسة الابتدائية؟

تضع المدارس سياساتها الخاصة فيما يتعلق بالفروض المنزلية. على سبيل المثال، تعطي بعض المدارس طلابها من الصف الأول حتى الصف السادس فروضاً منزلية ليلة كل أسبوع. وبعض المدارس تعطي القليل من فروض القراءة أو الرياضيات لصفوف الأطفال الصغار.

هل سيتحتم على طفلي أداء الفروض المنزلية في المدرسة الثانوية؟

نعم، يوكل إلى طلبة المدارس الثانوية أداءً فروضاً منزلية أضحى بكثير من طلبة المدارس الابتدائية. وسيتحتم عليهم أيضاً الدراسة استعداداً للاختبارات. وعادة ما يستغرق أداء الفروض المنزلية ما بين ساعتين وثلاث ساعات بالنسبة لطلبة المدارس الثانوية.

كيف يمكنني مساعدة طفلي في أداء فروضه المنزلية؟

إذا أعطي طفلك فروضاً منزلية، يجب أن تمنحه المجال لأدائها وتحثه على ذلك. وإذا دعت الحاجة، قدم إليه يد العون.

كرس بعض الوقت للحديث إلى طفلك بشأن الأنشطة التي يقوم بها في المدرسة.

واكفل لطفلك بيئة هادئة ينعم فيها بالراحة جالساً على المائدة دون أن يشوش عليه التلفاز أو أي مصدر آخر من مصادر الضوضاء.

وينبغي أن يتضمن وقت الفروض المنزلية حيزاً للفروض الشفوية علاوة على الفروض التحريرية.

إن الفروض الشفوية (الكلام وتكرار الطالب النصوص التي تم تلقيه إياها) مفيدة بصفة خاصة في السنوات الأولى.

شجع طفلك على الحفاظ على نظافة وترتيب كتبه ونسخ أوراقه.

إذا كان طفلك يدرس وحده، كن على استعداد لمساعدته وأظهر اهتمامك بما يبذله من جهد.

واثن على جهود طفلك كلما أمكن.

ما هي المرحلة الأساسية الرابعة؟

المرحلة الأساسية الرابعة هي المرحلة الثانية والأخيرة من التعليم الابتدائي الإلزامي. ويلتحق التلاميذ بهذه المرحلة في الرابعة عشرة/الخامسة عشرة من عمرهم ويستكملونها في السادسة عشرة/السابعة عشرة من عمرهم. وتتألف من عامين (العام الحادي عشر والثاني عشر).

ما الذي يدرسه طفلي في المرحلة الأساسية الرابعة؟

تشتمل المرحلة الأساسية الرابعة على 7 مواد: الفنون، واللغة، والقراءة، والرياضيات، والأعداد، والبيئة، والمجتمع، والعلوم، والتكنولوجيا، واللغات الحديثة، والتعلم من أجل الحياة والعمل.

وعندما يبلغ الطفل الرابعة عشرة من عمره، يختار المواد التي يرغب في مواصلة دراستها للشهادة العامة للتعليم الثانوي.

هل هناك أية اختبارات أثناء المرحلة الأساسية الرابعة؟

نعم، فالتعليم الثانوي الإلزامي في أيرلندا الشمالية يختتم باختبار التعليم الثانوي (GCSE) الذي يخوضه الطلاب في شهر يونيو/حزيران.

ما بعد التعليم الإلزامي

ماذا يحدث بعد اختبارات الشهادة العامة للتعليم الثانوي؟

تعد اختبارات الشهادة العامة للتعليم الثانوي ختام التعليم الإلزامي في أيرلندا الشمالية. ويكمل الطلاب الذين يستقر رأيهم على استكمال التعليم بعد الدراسة الإلزامية دورة إضافية لمدة عامين تنتهي باختبارات المستوى المتقدم.

إن نتائج اختبارات المستوى المتقدم هي الأساس الرئيسي الذي تحدد الأماكن الشاغرة في التعليم الإضافي والعالي.

ما هي المواد التي يدرسونها؟

عادةً ما يدرس الطلاب 3-4 مواد في المستوى المتقدم. ويحدد اختبار المستوى المتقدم الالتحاق بالتعليم الإضافي أو المستوى الثالث من التعليم.

ما هي السن التي ينهي عندها الطلاب الدراسة؟

ينهي الطلاب الذين يقررون خوض اختبار المستوى المتقدم دراستهم بالمدرسة الثانوية في الثامنة عشرة/التاسعة عشرة من عمرهم.

ما هي المعلومات الأخرى التي أنا بحاجة للإلمام بها؟

السنة الدراسية

ما هو هيكل السنة الدراسية؟

للمدرسة الابتدائية 3 فصول دراسية. يبدأ الأول من بداية سبتمبر/أيلول وحتى منتصف ديسمبر/كانون الأول (أعياد الميلاد)، والثاني يبدأ من يناير/كانون الثاني حتى مارس/آذار أو أبريل/نيسان (عيد الفصح). والفصل الثالث يبدأ من بعد عيد الفصح وحتى نهاية يونيو/حزيران.

وللمدرسة الثانوية أيضاً ثلاثة فصول؛ الأول والثاني يطابقان نظيريهما بالمدرسة الابتدائية، بيد أن الفصل الثالث ينتهي بنهاية شهر مايو/أيار.

وهناك أيضاً إجازات في منتصف الفصول الدراسية تعرف باسم الفصول النصفية حيث يحصل الأطفال على إجازات تمتد من أيام قلائل وحتى أسبوع كامل.

حاول أن تكون صبوراً مع طفلك.

الزي الرسمي الموحد

ما هي سياسة الزي الرسمي الموحد؟

لدى أغلب المدارس في أيرلندا الشمالية سياسة خاصة بالزي الرسمي الموحد. وهذا يعني أن جميع التلاميذ أو الطلاب يجب أن يرتدوا زياً موحداً بالمدرسة. ستقدم لك المدرسة تفاصيل حول الزي الذي يجب أن يرتديه طفلك.

ماذا لو أنني لا أريد لطفلي ارتداء الزي الموحد لأسباب ثقافية؟

إذا كان ارتداء طفلك للزي الموحد يمثل لك مشكلة لأسباب ثقافية، ينبغي أن تبحث الأمر مع ناظر المدرسة.

عادات الأكل الصحية

ما هي سياسة عادات الأكل الصحية؟

لدى العديد من المدارس سياسة لعادات الأكل الصحية. وهذا يعني أن هذه المدارس لديها قائمة بالأطعمة التي يسمح للأطفال اصطحابها إلى المدرسة للغداء ولتناولها أثناء فترة راحتهم. وعادة ما يحظر اصطحاب الحلوى، والاكالات السريعة، والمشروبات الغازية (مثل الكوكا كولا).

قواعد السلوك

كيف تفرض المدارس الإنضباط على الأطفال؟

يُثني المدرسون على الأطفال عندما يبذلون قصارى جهدهم، ويحسنون أداء فروضهم المنزلية. فالتثناء يساعد على تحفيز الأطفال.

ويجب أن يكون لدى كل مدرسة قواعد للسلوك والانضباط، ويعطى الآباء نسخة منها. وأنت مسؤول عن قبول قواعد المدرسة، وضمان استيعاب أطفالك لها والالتزام بها. وسيطلب منك التوقع على هذه القواعد عندما تقوم بتسجيل طفلك بالمدرسة.

وسيخطرك المدرس أو الناظر إذا ما اعتاد طفلك على كسر القواعد. وستتاح لك الفرصة لمناقشة الأمر معهم. وسيوقعون أن تضمن لهم تحسن سلوك طفلك. وينبغي أن تحاول أن تحل المشكلة مع طفلك أولاً على أن تحيل الأمر لمدرس الفصل إذا دعت الحاجة لذلك.

إذا خرقت قواعد المدرسة خرقاً فادحاً، قد تتخذ المدرسة قراراً كملجأ أخير يقضي بإبعاد الطفل عن المدرسة. وهذا قرار خطير ونادر الحدوث. ولابد أن المدرسة قد لجأت إلى جميع الخيارات المتاحة قبل اتخاذ قرار الإقصاء. سترسل لك المدرسة إخطاراً باستبعاد طفلك. ويمكنك استئناف القرار لدى مجلس المحافظين. وكملاً أخيراً، يمكنك الاتصال بمركز قانون الطفل أو مفوضية أيرلندا الشمالية للأطفال والشباب.

التنمر

ما هي قواعد مكافحة التنمر في المدارس؟

يحظر التدافع البدني، والتلويح بالجوء إلى الإيذاء الجسدي، والإيذاء اللفظي في المدارس الأيرلندية. أحياناً ما تحدث حالات تنمر في المدرسة وفي الطريق إلى المدرسة. إذا تعرض طفلك للتنمر والإيذاء من أقرانه الأطفال أو إذا شارك في هذا النوع من السلوك، فإن الأمر جد خطير. لا يجب أن يعاني أي طفل على يد شخص متنمر.

ماذا يجب أن أفعل إذا تعرض طفلي للتنمر؟

لا تواجه آباء الطفل المتنمر. خاطب مدرس الفصل أو ناظر المدرسة حول الأمر، وحاول أن تسوي المشكلة بهذه الطريقة. وإذا عجزت عن تسوية المشكلة في المدرسة، يمكنك أن تطالب وزارة التعليم والعلوم بالتحقيق في الأمر. ويمكنك أيضاً الاتصال بمحقق الشكاوى الخاصة بالأطفال.

ماذا لو أن طفلي شخص متنمر؟

إذا كان طفلك شخص متنمر، من المهم أن تدرك ذلك، وتساعد على مواجهة المشكلة. ومن بين أخطر المشاكل التي تواجهها المدارس في التعامل مع ظاهرة التنمر إقناع الآباء بالاعتراف بأن أطفالهم متورطون في هذا السلوك.

ماذا لو كان طفلي يعاني من مشاكل في أداء الفروض المنزلية؟

إذا كان طفلك يعاني من مشاكل دائمة في أداء فروضه المنزلية، ناقش الأمر مع مدرسه.

وإذا كان طفلك عاجزاً عن أداء فروضه المنزلية لأي سبب، احرص على إخطار مدرسه بذلك. اكتب رسالة موجزة معللاً السبب.

ماذا أفعل إذا كان طفلي يعاني من مشاكل بالمدرسة؟

يجب أن تتحدث إلى طفلك أولاً. فالمشكلة قد تكمن في قدراته على التعلم أو قد تكون مشكلة شخصية أو اجتماعية.

إذا عجزت عن حل المشكلة بالمنزل، ينبغي أن تضرب موعداً لبحث الأمر مع مدرس الفصل. وإذا لم يسوي هذا المشكلة، قد تحتاج أن تضرب موعداً لبحث الموقف مع الناظر.

إذا كان طفلك في المدرسة الثانوية، ينبغي أن تضرب موعداً لبحث الأمر مع الناظر، أو مدرس الفصل إذا كان لديه وأحد.

ما هو التعلم الخاضع للإشراف؟

تقدم بعض المدارس دراسة خاضعة للإشراف لطلبة المدارس الإعدادية لقاء رسوم.

وهذه فترة للدراسة النظامية حيث يمكن للأطفال أداء الفروض المنزلية والمذاكرة بعد المدرسة.

ويشرف على الأطفال إما مدرس مؤهل أو شخص مسؤول.

استفسر في مدرستك عما إذا كانت الدراسة الخاضعة للإشراف متاحة أم لا.

قواعد وسياسات المدرسة

ما الذي تعنيه بقواعد وسياسات المدرسة؟

كما سلف وذكرنا، لجميع المدارس قواعد وسياساتها الخاصة بها في عدد من الجوانب بما في ذلك:

- التسجيل أو الالتحاق
- الزي الرسمي الموحد
- عادات الأكل الصحية
- قواعد السلوك
- التنمر

سياسة التسجيل أو القبول

ما هي سياسة التسجيل أو القبول؟

سياسة التسجيل أو القبول هي القواعد التي تحكم تسجيل الأطفال بالمدرسة. فالمدارس التي لا تجيز تسجيل كل الطلاب يجب أن يكون لديها سياسة للقبول. ويضع هذه السياسة مجلس محافظي المدرسة.

ويجب أن تتسق هذه السياسة مع قانون المساواة في المنزلة بأيرلندا الشمالية مما يعني أن طفلك يستحيل أن يتعرض لأي نوع من أنواع التمييز

أين يمكنني العثور على المزيد من المعلومات حول التعليم العالي؟

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول التعليم العالي من الموقع التالي
www.delni.gov.uk/index/further-and-higher-education.htm

صفوف لغة الكبار

كيف يمكنني العثور على فصول تعليم الإنجليزية؟

هناك العديد من فصول تعليم لغة الكبار في شتى أنحاء أيرلندا الشمالية.

للعثور على معلومات حول فصول اللغة الإنجليزية، قم بزيارة مكتبك المحلية أو مكتب استشارات المواطنين أو مركز المجتمع المحلي.

جهات اتصال مفيدة

وزارة التعليم

العنوان: Rathgael House
Balloo Road
Bangor BT19 7PR
الهاتف: (028) 91279279
بريد إلكتروني: mail@deni.gov.uk
موقع الويب: www.deni.gov.uk

مجلس اختبارات وتقييم المناهج

العنوان: 29 Clarendon Road
Clarendon Dock
Belfast BT1 3BG
الهاتف: (028) 90261200
بريد إلكتروني: info@ccea.org.uk
موقع الويب: www.ccea.org.uk

مجلس التعليم والمكتبات بيلفاست

العنوان: 27-33 Upper Baggot St
Dublin 4
الهاتف: (01) 6070500
بريد إلكتروني: info@fas.ie
موقع الويب: www.belb.org.uk

المجلس الجنوبي للتعليم والمكتبات

العنوان: 3 Place Charlemont
Mall The
Armagh BT61 9AX
الهاتف: (028) 37512200
بريد إلكتروني: selb.hq@selb.org
موقع الويب: www.selb.org

المجلس الجنوبي الشرقي للتعليم والمكتبات

العنوان: Grahamsbridge Road
Dundonald
Belfast BT16 2HS
الهاتف: (028) 90566266/7
بريد إلكتروني: info@seelb.org.uk
موقع الويب: www.seelb.org.uk

يمكنك أيضاً:

- أن تحاول اكتشاف ما إذا كانت هذه استجابة طارئة لتغير ما في حياة الطفل (على سبيل المثال، ميلاد طفل جديد، أو فقدان عزيز، أو ضغوط عائلية بالمنزل)؛
- أن تتحدث إلى طفلك وتحاول إقناعه بالإحساس بمشاعر الطفل الآخر؛
- أن تتحلى بالهدوء وتتجنب أن تتعامل بعنف؛ و
- أن تتحدث إلى مدرس الفصل. ستكتشف أن المدرس لديه رغبة في مد يد العون. ومن المهم أن تتبنى أنت وطفلك نفس النهج.

ويجدر النظر في هذه الخطوات التي تتخذ أيضاً على المدى الأبعد. عادة ما يعاني المتعلمون من فقدان ثقتهم بأنفسهم. فلا تقارن إنجاز طفلك بالآخرين. اثن عليهم كلما قاموا بأمر مفيد أو حسن.

المستوى الثالث والتعليم الإضافي

كيف يتم تنظيم المستوى الثالث للتعليم؟

وينقسم المستوى الثالث للتعليم إلى قسمين:

- التعليم الإضافي والتدريب
- التعليم العالي والتدريب

تتعمل وزارة العمل والتدريب مسؤولة التعليم الإضافي والعالي في أيرلندا الشمالية.

التعليم الإضافي

ما هو التعليم الإضافي؟

هذا هو التعليم والتعلم الذي يتبع المستوى الثاني، بيد أنه ليس جزءاً من نظام المستوى الثالث.

من الذي له الحق في الحصول على التعليم الإضافي؟

إذا كنت تبلغ من العمر أكثر من ١٦ عام، يمكنك الحصول على التعليم الإضافي سواء على أساس دوام كامل أو دوام جزئي.

كم عدد كليات التعليم الإضافي؟

هناك ست كليات للتعليم الإضافي في المنطقة هي نتاج اندماج ١٦ كلية من كليات التعليم الإضافي في عام ٢٠٠٧.

هل يمكنني الحصول على تمويل للإنفاق على التعليم الإضافي؟

نعم، يمكنك الحصول على تمويل للإنفاق على التعليم الإضافي إذا كان عمرك يتراوح ما بين ١٦ و١٩ سنة. ويمكنك الحصول على بدل إعالة تعليمية (EMA). جدير بالذكر أن هذا البديل قائم على دراسة حالة، ولكنه عبارة عن منحة تصل إلى ٦٠ جنيه إسترليني كل أسبوعين.

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول التعليم الإضافي من الموقع التالي
www.delni.gov.uk/index/further-and-higher-education.htm

التعليم العالي والتدريب

ما هو التعليم العالي؟

يتألف التعليم العالي من جميع الدورات التي تقيّمها الجامعات، والكليات الجامعية للتعليم، ومعاهد التعليم الإضافي والعالي التي تحصل على تمويل ضخم من وزارة العمل والتعليم. وهناك أيضاً كليات خاصة.

كيف يمكن لطفلي الحصول على التعليم العالي؟

يعتمد الحصول على التعليم العالي على نتائج اختبار شهادة المستوى المتقدم في نهاية المدرسة الثانوية.

المجلس الغربي للتعليم والمكتبات

العنوان: 1, Hospital Road
Omagh
County Tyrone BT79 0AW
الهاتف: (028) 82411411
بريد إلكتروني: info@welbni.org
موقع الويب: www.welbni.org

المجلس الشمالي الشرقي للتعليم والمكتبات

العنوان: County Hall
182, Galgorm Road
Ballymena BT42 1HN
الهاتف: (028) 25653333
موقع الويب: www.neelb.org.uk

خطابات مفيدة للمدرسة

1. خطاب من الوالد/ الوصي إلى المدرس حول الغياب من المدرسة.

التاريخ:

عزيزي المدرس،

سيثغيب طفلي عن المدرسة في تاريخ _____ حيث يجب أن يقوم بزيارة إلى

الممارس العام _____

طبيب الأسنان _____

ممرضة الصحة _____

خلاف ذلك _____

التوقيع: _____ الوالد/الوصي

2) خطاب من الوالد/ الوصي إلى المدرس بشأن المغادرة مبكراً من/ الوصول متأخراً إلى المدرسة

التاريخ:

عزيزي المدرس،

طفلي بحاجة للرحيل في الساعة _____ بتاريخ _____

لن يستطيع طفلي الحضور إلى المدرسة حتى الساعة _____ بتاريخ _____

التوقيع: _____ الوالد/الوصي

حقائق سريعة

هناك عدد كبير من الأنشطة يمكن للعائلات الاستمتاع بها في أيرلندا الشمالية. وتتمتع أيرلندا الشمالية بمجموعة كبيرة من الأنشطة الثقافية، والاجتماعية، والرياضية.

ولدى أيرلندا الشمالية العديد من الأماكن التي يمكن فيها الاستمتاع بالأنشطة الخلوية (بحسب ظروف الطقس!).

ومن المهم جداً بالنسبة للأطفال أن يلعبوا حيث يرقى اللعب بنموهم الوجداني والذهني والبدني.

تخصيص وقت لعائلتك

كيف ينقسم يوم المرء؟

بصفة عامة، يمكن تقسيم يوم الإنسان إلى خمس أوقات مختلفة

- وقت العمل - وهو الوقت الذي يقضى في العمل (سواء أكان مدفوع الأجر أم تطوعي)، أو في الدراسة، أو في رعاية الأطفال.
- وقت المنزل - هذا الوقت مخصص للأعمال المنزلية والغسيل وتناول الطعام.
- وقت العائلة والأصدقاء - وهذا الوقت مخصص للأصدقاء والعائلة.
- وقت خاص لي - هذا هو الوقت الذي تخصصه لنفسك وتمضيه في الاسترخاء، وممارسة التمارين الرياضية، والنوم.
- وقت الهدوء - هذا هو الوقت الذي تكرسه لنفسك للتفكير في أمورك.

ماذا عن الوالدين؟

من منطلق كونكما والدين، فإن الساعات القليلة المتاحة لكما يومياً تعني أنه ليس لديكما سوى وقت ضئيل لأنفسكما، ولا سيما بعد أن تلبيا احتياجات أطفالكما.

ويعاني جميع الآباء والأمهات من الضغوط والتوتر بشأن ضيق الوقت الذي يقضونه مع أطفالهم، ولكن هناك بعض السبل اليسيرة التي يمكنكم من خلالها قضاء وقت ممتع، ومن بينها على سبيل المثال: تمضية 10 دقائق في المشي وتبادل أطراف الحديث مع طفلك حول يومه، والتمشية، وتناول الطعام معاً، والغسيل معاً، وما إلى ذلك.

ولذا، فمن المهم أن تخصص وقتاً كي تسترخي وتستمتع بنشاط ترفيهي ما، سواء وحيداً أو بصحبة أفراد عائلتك، أو مع أصدقائك.

ماذا عن الأطفال؟

يقضي الأطفال وقتهم بشكل مختلف بعض الشيء عن آبائهم حيث لا يتعين عليهم إعالة أنفسهم.

والأطفال بحاجة إلى المزيد من النوم مقارنة بالكبار، وتعتمد فترات نومهم على أعمارهم.

ما هي الفائدة التي تعود على عائلتي من ممارسة الأنشطة؟

إن الاستمتاع بالأنشطة كعائلة فرصة رائعة لتوطيد العلاقات مع أطفالك والاستمتاع بأبوتك. ويعزز ذلك أيضاً من نمو طفلك الوجداني، والبدني، والذهني.

هل هناك أي أنشطة اجتماعية وترفيهية في أيرلندا؟

نعم، هناك العديد من الأنشطة الاجتماعية والترفيهية في أيرلندا يمكن للناس الاستمتاع بها. والعديد من الأنشطة المتاحة إما مجانية وإما منخفضة التكلفة.

المكتبة

ما هي الخدمات التي تقدمها المكتبات العامة؟

تقدم المكتبات العامة في أيرلندا الشمالية العديد من الخدمات المختلفة. إذا صرت عضواً بالمكتبات العامة، سيتسنى لك الوصول إلى:

- معلومات، وكتب، وموسيقى، وأقراص DVDs، وأكثر
- إنترنت مجاني
- أحداث أو دورات محلية

كيف يمكنني الإنضمام إلى المكتبة؟

للحصول على الخدمات التي تقدمها المكتبة، يجب أن تكون عضواً بها. ومن السهل جداً الحصول على عضوية المكتبة.

ولكي تنضم إلى المكتبة، يمكنك إما:

- ملء نموذج طلب عبر شبكة الإنترنت وإما
- ملء نموذج طلب بمكتبك العامة

وسواء قمتم بملء نموذج طلب عبر شبكة الإنترنت أو بالمكتبة، يجب أن تحضر دليلاً يثبت هويتك وآخر يثبت عنوانك.

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من الموقع التالي: www.ni-libraries.net أو من مكتبك المحلية.

الأنشطة الثقافية

ما هي الأنشطة الثقافية المتاحة في أيرلندا الشمالية؟

هناك العديد من الأنشطة الثقافية المتاحة في شتى أرجاء أيرلندا الشمالية. فالأيرلندا الشمالية تاريخ ثقافي طويل بما في ذلك مجالات الموسيقى، والرقص، والأدب، والمسرح على سبيل المثال.

المتاحف

ما الذي يدفعني للذهاب إلى المتحف أنا وطفلي؟

إن المتاحف متنفس رائع لتمضية الوقت مع أطفالك، وهي أيضاً وسيلة رائعة لتثقيفهم. والعديد من المتاحف في أيرلندا الشمالية مجانية، وعادة ما تقدم معلومات خاصة للأطفال مما يجعلها مزاراً جذاباً لكل من الكبار والصغار.

ما هو عدد المتاحف في أيرلندا الشمالية؟

هناك 4 متاحف رئيسية في أيرلندا الشمالية: متحف أوليستر، ومتحف أولستر للثقافة الشعبية ووسائل النقل والمواصلات، ومتحف أوليستر الأمريكي الشعبي، ومتحف مقاطعة أرماغ. تتاح المزيد من المعلومات حول المتاحف في أيرلندا الشمالية بالموقع التالي:

www.magni.org.uk

أعمال ذات طابع موسيقي

هل الموسيقى فن شائع في أيرلندا الشمالية؟

نعم، فالموسيقى لها تاريخ عريق في أيرلندا الشمالية، ولا زالت الموسيقى الشعبية شائعة في شتى أرجاء أيرلندا الشمالية بجاذب الموسيقى الأكثر حداثة التي تعزفها الفرق العالمية ذات الصيت.

هل هناك عروض موسيقية بالمنطقة؟

نعم، فالعديد من الحانات في أرجاء أيرلندا الشمالية تقيم أمسيات أو حفلات بالظهيرة تعزف فيها الفرق الشعبية. وعادة ما تكون هذه العروض الموسيقية مجانية. يجب أن تستفسر من مكان العرض ما إذا كان بالإمكان اصطحاب أطفالك معك. ولكن الأطفال بصفة عامة يمكنهم الحضور حتى السابعة والنصف مساءً ولو أن الأمر يرجع للحانات فيما يتعلق بالسماح للأشخاص تحت 18 سنة بدخول الحانة.

كرة القدم

إن كرة القدم رياضة شهيرة جداً. ولكل مدينة تقريباً في أيرلندا الشمالية فريقها الوطني وفريق الأطفال الخاص بها. وكثيرون في أيرلندا الشمالية يشجعون أنديةهم المحلية والوطنية، ولكنهم يشجعون أيضاً فرقاً عالمية، وفرق من بطولات كرة القدم الإنجليزية.

أين يمكنني العثور على نادي كرة القدم المحلي الخاص بي؟

إن أفضل وسيلة للتعرف على فرق كرة القدم التي يمكن اللعب لصالحها، ينبغي أن يكون لدى مركز الألعاب الرياضية المحلي قائمة بالفرق والمسؤولين الواجب الاتصال بهم.

يمكنك العثور على ناديك المحلي بتسجيل الدخول على الموقع التالي:

www.fai.ie

ويستطيع الأطفال أيضاً الوصول إلى أحد الأندية سواء داخل مدارسهم أو من خلالها.

GAA

اتحادات الرياضات الغيلية (GAA) هو الهيئة المسؤولة عن أربعة ألعاب رياضية - اثنتان منها أيرلنديتا الأصل - ألا وهما كرة القدم ولعبة Hurling.

ما هي كرة القدم الغيلية؟

تختلف كرة القدم الغيلية عن كرة القدم العادية حيث إن لها قواعد مختلفة تماماً. ولقد شبهت بمزيج من ألعاب رياضية أخرى بما في ذلك الرجبي، وكرة القدم الإنجليزية، وكرة القدم الأسترالية. وهي رياضة سريعة وذائعة الصيت جداً في أيرلندا.

ما هي لعبة «Hurling»؟

إنها أسرع لعبة ميدانية على الإطلاق في العالم، وهي لعبة تتطلب نشاطاً شديداً. أضف إلى ذلك أنها لعبة مشهورة جداً في شتّى أرجاء أيرلندا. وهناك لعبة تشبه لعبة Hurling للسيدات تعرف باسم Camogie.

إن كل من رياضتي كرة القدم وHurling شهيروان، ولأغلب المدن فرق محلية وفرق للأطفال لهاتين اللعبتين.

أين يمكنني العثور على نادي المحلي؟

يمكنك العثور على ناديك المحلي بتسجيل الدخول على الموقع التالي:

www.gaa.ie/page/provinces.html

المشي وتسلق الجبال

يعد المشي وتسلق الجبال نشاطين شائعين في أيرلندا الشمالية. ولقد تم التخطيط للعديد من طرق المشاة.

أين يمكنني أن أعتز على ممشي؟

هناك العديد من طرق المشاة على الموقع التالي

www.geographia.com/northern-ireland/ukiwalk1.htm

وتتحمل مؤسسة "Walk Northern Ireland" مسؤولية إتاحة طرق للمشاة في أيرلندا. وهناك العديد من الطرق المميزة. انظر الموقع التالي www.walkni.com لمزيد من التفاصيل.

هل هناك أية حفلات موسيقية في أيرلندا؟

تعد أيرلندا أيضاً مكاناً مشهوراً بالحفلات الموسيقية، وأشهر المطربين والفرق الموسيقية يدرجونها ضمن وجهاتهم في جولاتهم العالمية. من الممكن أن تكون الحفلات باهظة التكلفة، وخاصة إذا كانت مقامة في مكان ضخم وكانت الفرقة التي ستعزف شهيرة. وعادة ما يعلن عن الحفلات الموسيقية في الصحف الرسمية وعلى شبكة الإنترنت لأشهر قليلة قبل إقامة الحفل.

إنني أعشق الموسيقى الكلاسيكية، أين يمكنني العثور على عروض لها؟

بالنسبة للأشخاص الذين يستمتعون بالموسيقى الكلاسيكية أو الأوبرا، هناك أيضاً قاعات للحفلات الموسيقية وغيرها من الأماكن التي تستضيف حفلات موسيقية.

ماذا عن المهرجانات الموسيقية؟

هناك أيضاً العديد من المهرجانات الموسيقية التي تقام في شتّى أرجاء أيرلندا. وترحب هذه المهرجانات بالعائلات، ولكن لا يوصى باصطحاب الأطفال أقل من 5 سنوات حيث لا توجد مرافق لتلبية احتياجاتهم.

بالنسبة لعشاق الموسيقى الكلاسيكية أو الأوبرا، تقيم قاعة عرض Belfast Hall Waterfront وغيرها من القاعات الموسيقية في مدن أخرى حفلات وعروض أيضاً.

المسرح

هل هناك أية مسارح في أيرلندا الشمالية؟

نعم، هناك العديد من المسارح في أيرلندا الشمالية تقدم عدداً كبيراً من العروض لفئات عمرية مختلفة. وكثير منها تعرض مسرحيات للأطفال ومسرحات موسيقية تستهدف العائلة.

الأفلام

هل هناك أي دور سينما في أيرلندا الشمالية؟

نعم، هناك عدد كبير من دور العرض السينمائي في أيرلندا الشمالية، وأغلب المناطق الآن يمكنها الوصول إلى دور السينما التي تعرض أفلاماً حديثة بمجرد عرضها في أمريكا ودول أخرى. وهناك أيضاً دور سينما تعرض أفلاماً متخصصة أكثر، وعادة ما تعرض الأفلام بلغتها الأصلية مصحوبة بترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

وفيما يلي أحد المواقع الرائجة التي يمكنك التحقق فيها من جميع الأحداث الثقافية الجارية في أيرلندا الشمالية:

www.culturenorthernireland.org

الرياضة والترفيه

ما هي الألعاب الرياضية والأنشطة الترفيهية المتاحة؟

تتمتع أيرلندا الشمالية بثروة من الأنشطة الرياضية وتاريخ طويل من الألعاب الرياضية والمنافسات على مستوى العالم في عدد كبير من الرياضات. وهناك العديد من المنشآت الرياضية للأطفال، وكذلك للعائلات.

السباحة

زادت شعبية السباحة في أيرلندا الشمالية في السنوات الأخيرة. على الرغم من أن أيرلندا جزيرة، والياه التي تحيطها نظيفة جداً، إلا أن فرصة السباحة ضئيلة بالمنطقة (إلا إذا كنت مقدماً جداً!)، إلا في أشهر الصيف.

أين يمكنني العثور على حمام السباحة المحلي؟

لدى أغلب مجالس المقاطعات على الأقل حمام سباحة واحد، وعادة ما يكون خياراً رخيصاً للعائلة. وعادة ما يسمح بدخول الأطفال بالمجان، بينما يدفع الكبار رسوماً رمزية.

إذا أردت أن تتطلع على قائمة بحمامات السباحة بالمنطقة، ستجد أن الموقع التالي www.swimmerguide.com دليلاً رائعاً حيث يوضح جميع الحمامات المتاحة في جميع الدول بما في ذلك أيرلندا الشمالية.

المتنزهات والغابات

المسرد

يحتوي المسرد على الكلمات المستخدمة في النص والتي قد تتطلب تفسيراً.

القسم الثاني

الكلمات - جميع الأثاث الإضافي بالمنزل المؤجر بما في ذلك الغلايات، والثلاجات، والسكاكين، إلخ.

رمز المنطقة - هي الرموز أو الأرقام ٤-٢ التي تضاف قبل رقم الهاتف. على سبيل المثال، رمز منطقة بلفاست هو 028))، ولذا إذا قمت بالاتصال برقم ما، سيكون كالتالي 028xxxxxxx.

فقدان شخص عزيز - وتعني التعامل مع مصيبة الموت.

خرق - وتعني انتهاك (على سبيل المثال، عقد ما)

رصيد - في سياق الهواتف الجوال، يعني الرصيد سداد المكالمات التي تجريها مقدماً بواسطة إضافة أموال إلى حساب رصيدك على هاتف الجوال.
مؤهل - تعني أنك تلبى جميع المتطلبات المختلفة التي تمكنك من التأهل للحصول على شيء.
وكلاء العقارات - خدمة تتعاوى مع شراء وبيع العقارات.

رسوم - الرسوم هي أموال تدفعها لشخص ما لتقديم خدمة ما. على سبيل المثال، قد يتقاضى الممارس العام 50 جنيه إسترليني في الزيارة الواحد إذا لم تكن مؤهلاً إما للحصول على البطاقة الطبية أو بطاقة زيارة الممارس العام.

خط أرضي - الهاتف الأرضي هو هاتف خلاف الجوال. فهو ثابت في منزلك.

صاحب العقار - هو الشخص الذي إما يملك أو يرفع مسكناً مؤجراً.

دراسة حالة - يتم فحص دخلك وكل نفقاتك.

على الإنترنت - على شبكة الإنترنت.

القسم الثالث

مسؤول مكافحة العنف الأسري - هو ضابط شرطة مدرب خصيصاً للتعامل مع مواقف العنف الأسري.

PSNI - شرطة أيرلندا الشمالية. ويعرفون أيضاً باسم الشرطة.

ملجأ - الملجأ هو بيت آمن حيث يمكنك العيش بعيداً عن العنف. ويمكنك أيضاً أن تصطحب أطفالك معك.

القسم الرابع

إجهاض - سبيل إنهاء الحمل.

الحوادث والطوارئ - قسم بالمستشفى يعالج مرضى الحالات الطارئة.

سمعي - متعلق بالأذن



شهادة ميلاد - وثيقة تذكر اسم المولود، ومحل الميلاد، وتاريخ الميلاد، وهوية الوالدين. وهي وثيقة مهمة ويجب أن تحفظ في مكان آمن.

جرعة منشطة - تطعيم مكرر يعطي لتعزيز دفاعات الطفل ضد مرض ما.

تكلفة - الأموال التي يجب أن تدفعها للمستشفى.

وسيلة مانع للحمل - أدوية مصنعة بحيث تحول دون حمل النساء.

أين يمكنني العثور على متنزهي أو حديقتي المحلية؟

هناك مساحات خضراء أو متنزهات في كل مدينة من مدن أيرلندا الشمالية تقريباً، وتتيح المتنزهات بيئة آمنة للعائلات للاسترخاء والاستمتاع بوقتهم. وعادة ما تشمل هذه المتنزهات على ملاعب ومساحات للزهات الخلوية وحفلات الشواء.

وهناك أيضاً عدد كبير من الغابات في أيرلندا الشمالية، والتنزه أو التمشية في الغابة فكرة رائعة للترفيه.

ولدى هيئة خدمات الغابات في أيرلندا الشمالية المزيد من المعلومات حول الغابات والمساحات الخضراء المتاحة بالموقع التالي

www.forestserviceni.gov.uk

ألعاب رياضية أخرى

ما هي الألعاب الرياضية الأخرى المتاحة في أيرلندا؟

هناك العديد من الألعاب الرياضية الأخرى المتاحة للعائلات، والكبار، والأطفال في شتى أرجاء أيرلندا.

الرياضات الأرضية - تتضمن الألعاب الأرضية الأخرى في أيرلندا الرجبي، وكرة السلة، وكرة اليد، والتنس، والملاكمة، وفنون القتال، والبيسبول.

الرياضات المائية - تتضمن الألعاب المائية الأخرى في أيرلندا ركوب الأمواج، وركوب الزوارق الشراعية، والتزلج على الماء، والإبحار، والصيد.

نوادي الشباب

ما هي الأنشطة التي تقوم بها نوادي الشباب؟

هناك أندية للشباب في شتى أرجاء أيرلندا الشمالية. وتمارس هذه الأندية أنشطة مطعمة بعنصر تعليمي أو ترفيهي بما في ذلك نوادي الفروض المدرسية الخاضعة للإشراف، والأندية، والألعاب، والرياضيات التي تمارس بعد المدرسة.

من المسؤول عن إدارة نادي الشباب؟

هناك متطوعون راشدون أو عاملون يشرفون على الأندية، ولكن عادة ما يكون للشباب رأي في أسلوب إدارة الأندية.

من الذي يحق له الانضمام إلى أندية الشباب؟

عادة ما تقام هذه الأندية للأطفال ما بين الثانية عشرة والثامنة عشرة من العمر. وهناك رسوم للانضمام للأندية، ولكنها رمزية.

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

يقدم مجلس شباب أيرلندا الشمالية استشاراته بخصوص خدمات الشباب ويشجعهم في شتى أرجاء أيرلندا الشمالية. هناك المزيد من المعلومات عن مجلس شباب أيرلندا الشمالية على الموقع التالي www.ycni.org.

الاختصارات والألفاظ الأوائلية

BBC	هيئة الإذاعة البريطانية
BCG	عصيات كالميت غيران (لقاح ضد السل)
EU	الاتحاد الأوروبي
EEA	المنطقة الاقتصادية الأوروبية
FSA	هيئة معايير الأغذية
GAA	اتحاد الألعاب الغيلية
GP	الممارس العام
HiB	أنفلونزا النوع ب (المستدمية النزلية النوع ب)
HRC	شروط الإقامة الاعتيادية
ITV	قناة تلفزيونية مستقلة
MABS	هيئة خدمات الاستشارات المالية وإعداد الموازنات
MMR	الحصبة، والتهاب الغدة النكفية، والحصبة الألمانية
MOT	اختبار وزارة النقل والمواصلات
NIE	هيئة الطاقة بأيرلندا الشمالية
NISRA	الوكالة الايرلندية الشمالية للبحث والإحصاء [NISRA]
TB	السل (التطعيم بعصيات كالميت غيران)
TV	التلفزيون

سني - متعلق بالأسنان
يشخص - الكشف عن أسباب مرض شخص ما.



خدمة المرض الداخليين - خدمات تقدم للمرضى الذين يبيتون بالمستشفى.

اضطراب أبيض - مرض جيني نادر يؤثر فقط في عدد محدود من الأطفال.

إجهاض تلقائي - انتهاء الحمل من تلقاء ذاته.
بصري - متعلق بالعينين



خدمة المرضى الخارجيين - خدمات تستدعي عودتك للمستشفى لإجراء فحوصات دون أن تضطر للمبيت بها.

فحص بدني - فحص يتحقق خلاله الطبيب أو الممرضة من جسد طفلك للكشف عن أي مشاكل فيه.

إحالة - اتصال طبيبك بطبيب متخصص، كالأخصائي النفساني أو الطبيب النفساني، ويخطره بحاجة للعرض عليه.

برنامج الفحص - هو فحص تقوم به ممرضة الصحة العامة أو المسؤول الطبي بالمنطقة على طفلك للبحث عن الأمراض أو خلاف ذلك من المشاكل الصحية.

مدعم - يعني ذلك أن الحكومة تدفع جزءاً من التكلفة. ولا يتعين عليك سداد التكلفة كلها.

عيادة - مكتب الطبيب أو طبيب الأسنان.

يعالج - يعالج مشكلة طبية أو مرض.

العزل المؤقت - مكان تحجز فيه طفلك لبعض الوقت حال إصابته بالإدب. ومن هذه الأماكن الزاوية أو السلالم. ويجلس الطفل في مكان عزله عدداً من الدقائق تساوي سنين عمره. على سبيل المثال، إذا كان يبلغ من العمر 5 سنوات، فإنه يعزل لخمس دقائق.

التطعيمات والتحصينات - حقن تعطى للأطفال للحيلولة دون إصابتهم بأمراض معينة تصيب الأطفال عادة. وتصنع التطعيمات من نفس الجراثيم المسببة للمرض، ولكنه من الآمن أن تعطى هذه الجراثيم لطفلك وذلك لأنها تقتل أو تقوض أولاً.

القسم الخامس

تدار مجتمعياً - وهذا يعني أن رياض الأطفال خاضعة لإدارة المجتمع المحلي.

إجباري - يعني أن الأطفال مطالبون بنص القانون الالتحاق بالمدرسة.

النظام التعليمي - يتضمن هذا النظام جميع مستويات التعليم بما في ذلك المدرسة الابتدائية، وما بعد التعليم الابتدائي، والمستوى الثالث من التعليم، وتعليم الكبار، والتعليم الإضافي.

المستوى الثاني من التعليم - ينتقل أغلب الطلاب إلى المستوى الثاني عندما يبلغون 12/13 عاماً، أي عندما يستكملون المرحلة الابتدائية. ويعرف هذا المستوى أيضاً باسم التعليم ما بعد الابتدائي.